
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 首映(the Premiere) 000001

2. 首映(the Premiere) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

首映(The Premiere)
第1/2页

[ðə; ði] [jʌŋ] ['æktə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] . . . .
The young actor was great . . . .
这 年轻的 演员 曾是 伟大的 . . . .

这位年轻演员很棒......

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['riːəlaɪz] [dʒʌst] [haʊ] [greɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv]
They didn't realize just how great until the night of
他们 没有 意识到 只是 如何 伟大的 直到 这 夜晚 的

直到那天晚上，他们才意识到这有多棒。

[ðə; ði]
THE
这

这

['premieə(r)]
PREMIERE
首映

首映

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['seɪbɪə]
By RICHARD SABIA
经过 理查德 萨比亚

作者：理查德·萨比亚

[klæmpt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntʊə(r)] [kaʊtʃ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [streɪnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['pædɪd] [stiːl] [grɪps] [ænd; ənd] [skriːmd] .
CLAMPED to the contour couch , the young girl strained against the padded steel grips and screamed .
夹紧 到 这 轮廓 长椅 , 这 年轻的 女孩 紧张 反对 这 带衬垫 钢 握把 和 尖叫 .

小女孩被紧紧地绑在弧形沙发上，拼命挣扎着想要挣脱带衬垫的钢制扶手，发出尖叫。

[ə'gen] [ʃiː; ʃi] [raɪðd] [ænd; ənd] [skriːmd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [felt] [ðə; ði] ['hɪdiəs] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnstə(r)] ['snætʃɪŋ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] .
Again she writhed and screamed as she felt the hideous touch of the monster snatching at her .
再次 她 扭动 和 尖叫 作为 她 毛毡 这 可怕 触碰 的 这 怪物 抢夺 在 她 .

她再次扭动身体，尖叫着，因为她感觉到了怪物可怕的触碰正向她扑来。

[ʃiː; ʃi] ['strʌg(ə)ld] ['frenzɪdli] [θruː] [ðə; ði] [mʌk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swɒmp] [bʌt; bət] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [aɪz] ['skræbl] [fɑːstə(r)] [ɒn] [ɪts] ['rɒt(ə)n] [lɪmz] .
She struggled frenziedly through the muck of the swamp but the thing with the blood eyes scrabbled faster on its rotten limbs .
她 挣扎 疯狂地 通过 这 泥浆 的 这 沼泽 但 这 事物 和 这 血 眼睛 打乱 快点 在 它是 烂 四肢 .

她拼命地在沼泽的泥泞中挣扎，但那双血红眼睛的东西却用它腐烂的肢体爬得更快。

[ðə; ði] [θɪŋ] [siːzd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ɪts] [əb'siːn] [ɪm'breɪs] .
The thing seized her in its obscene embrace .
这 事物 查获 她 在 它是 猥亵 拥抱 .

那东西用它猥亵的拥抱抓住了她。

[rɔː] ['terə(r)][tɔː(r)][ə'nʌðə(r)] [skriːm] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] .
Raw terror tore another scream from her throat .
生的 恐怖 撕裂 其他 尖叫 从 她 喉 .

极度的恐惧让她又发出了一声尖叫。

[bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði][prə'dʒektə(r)][ə; eɪ]['niːd(ə)l] [slæmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [red] [zəʊn] .
Behind her on the projector a needle slammed into the red zone .
在后面 她 在 这 投影仪 一个 针 猛烈抨击 进入 这 红色的 区 .

在她身后的投影仪上，指针猛地指向了红色区域。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [rəʊz] [ɒv; əv] [kaʊtʃ] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [lait] [flæʃt] [ɒn][ðə; ði]
Beyond the hundreds of long rows of couches a warning light flashed on the
超过 这 数百 的 长的 行 的 沙发 一个 警告 光 闪光灯 在 这
[kən'trəʊl][kən'səʊl][ɒv; əv] ['mezəniːn] [ef][ænd; ənd][ɪts] [pə'sɪstənt] [bʌz] [sneəd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]
control console of Mezzanine F and its persistent buzz snared the attention of
控制 安慰 的 夹层 F 和 它是 执着的 嗡嗡声 被困 这 注意力 的
[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌʃəz] .
one of the ushers .
一 的 这 引座员 .

在数百排长长的沙发之外，F 夹层的控制台上一个警示灯闪烁，持续的嗡嗡声引起了一位引座员的注意。

[hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [laɪts] [ləʊ'keɪʃn] ['nʌmbə(r)][ænd; ənd][ræn] [ə'lɒŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
He glanced at the light's location number and ran along one of the
他 瞥了一眼 在 这 灯 地点 数字 和 跑 沿着 一 的 这
[aɪlz] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːl] .
aisles till he came to the girl .
过道 直到 他 来了 到 这 女孩 .

他瞥了一眼灯的位置编号，沿着其中一条过道跑去，直到找到那个女孩。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][prə'dʒektə(r)][hæd; həd] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['fiːtʃə(r)] ['fiːliː] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
He saw that the projector had shut off the feature feelie and was
他 锯 那 这 投影仪 有 关闭 离开 这 特征 感觉 和 曾是
['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['træŋkwɪl][strɪp] .
running the emergency tranquil strip .
跑步 这 紧急情况 宁静 条 .

他发现投影机已经关闭了特色情感片，正在播放紧急镇静片。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [stɒpt] ['skriːmɪŋ] [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['briːðɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ædʒɪteɪtɪd] .
She had stopped screaming but her breathing was still agitated .
她 有 停止 尖叫 但 她 呼吸 曾是 仍然 激动 .

她停止了尖叫，但呼吸仍然急促。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [kaʊtʃ] ,
He looked around at the rows of couches ,
他 看起来 大约 在 这 行 的 沙发 ,

他环顾四周，只见一排排沙发摆放在那里。

['nɪəli] [ɔːl] ['ɒkjupaɪd] [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['peɪtrənz] [siːmd] [mɔː(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən]
nearly all occupied but none of the other patrons seemed more frightened than
几乎 全部 占领 但 没有任何 的 这 其他 顾客 似乎 更多的 害怕 比
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
they should be .
他们 应该 是 .

几乎所有座位都已坐满，但其他顾客似乎都没有表现出应有的恐惧。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ʌʃəz] [hæd; həd]['hɔːltɪd][ɒn][ðeə(r)] [raʊndz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ]
Some of the other ushers had halted on their rounds and were looking
一些 的 这 其他 引座员 有 停止 在 他们的 回合 和 是 寻找
['kwɪzɪkli] [ə'krɒs] [æt; ət][hɪm] .
quizzically across at him .
疑惑地 穿过 在 他 .

其他一些引座员停下了巡视的脚步，疑惑地看着他。

[hiː; hi] [ʃrʌg] [ðə; ði] ['kwestʃən] [bæk] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,
He shrugged the question back at them ,
他 耸了耸肩 这 问题 后退 在 他们 ,

他耸了耸肩，把这个问题抛给了他们。

[rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['fiːliː] [pə'mɪt] [frɒm; frəm] [ɪts] [klɪp] [ɒn] [ðə; ði] [gɜːrlz] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [tʃekt] [ðə; ði]
removed the feelie permit from its clip on the girl's couch and checked the
已移除 这 感觉 允许 从 它是 夹子 在 这 女孩们 长椅 和 已检查 这
[pə'mɪtɪd] [ɪn'tensəti] ['lev(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'dʒektə(r)] .
permitted intensity level against the setting of the projector .
允许 强度 等级 反对 这 环境 的 这 投影仪 .

从女孩沙发上的夹子上取下触摸许可证，并对照投影仪的设置检查允许的强度级别。

[ðeɪ] [mætʃt] .
They matched .
他们 匹配 .

他们匹配成功了。

[stɪl] ['pʌz(ə)ld] , [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['setɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌvərɪŋ] ['eni] [ə'pærənt] [kɔːz]
Still puzzled , he examined the other settings without discovering any apparent cause
仍然 困惑 , 他 检查 这 其他 设置 没有 发现 任何 明显 原因
[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [fraɪt] - [hɪ'stɪəriə] .
for her fright - hysteria .
为了 她 惊吓 - 歇斯底里 .

他仍然百思不得其解，检查了其他设置，但没有发现导致她惊恐歇斯底里的任何明显原因。

[ðə; ði] ['træŋkwɪl] [strɪp] [endid] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ʃʌt] [ɪt'self] [ɒf] .
The tranquil strip ended and the machine shut itself off .
这 宁静 条 结束 和 这 机器 关闭 本身 离开 .

宁静的氛围结束了，机器自动关机了。

[ðə; ði] ['ʌʃə(r)] [muːvd] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ðæt] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [e'lektrəʊdz] [ə'genst]
The usher moved a switch that released the pressure of the electrodes against
这 引座员 已搬 一个 转变 那 发布 这 压力 的 这 电极 反对
[ðə; ði] [gɜːrlz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'træktɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hedset] .
the girl's head and retracted them into the headset .
这 女孩们 头 和 撤回 他们 进入 这 耳机 .

招待员拨动了一个开关，释放了电极对女孩头部的压力，并将电极缩回了头戴式耳机中。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['əʊpənd] [æz; əz] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [ænd; ənd] ['fəʊldɪd] [bæk] [ðə; ði]
Her eyes opened as he removed the apparatus and folded back the
她 眼睛 打开 作为 他 已移除 这 设备 和 折叠 后退 这
[klæmps] .
clamps .
夹具 .

当他取下装置并折回夹子时，她睁开了眼睛。

" [fiːl] [ɔːl] [raɪt] , [mɪs] ?
" Feel all right , miss ?
" 感觉 全部 正确的 , 错过 ?

“小姐，您还好吗？”

" [hiː; hi] [in'kwaiə] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'lɪsɪtəs] [smaɪl] .
" he inquired with a solicitous smile .
" 他 询问 和 一个 殷勤 微笑 .

他带着关切的微笑问道。

[ʃiː; ʃi] [n'ɒdɪd] , [bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [stɪl] [held] ['ekəʊz] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] .
She nodded , but her eyes still held echoes of alarm .
她 点头 , 但 她 眼睛 仍然 握住 回声 的 警报 .

她点了点头，但她的眼神中仍然流露出惊恐。

" ['betə(r)] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['klɪnɪk] , " [hi:; hi] [sed] ['dʒentli] , [ə'sɪstɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [frɒm; frəm]
" Better come down to the clinic , " he said gently , assisting her from
" 更好的 来 向下 到 这 诊所 , " 他 说 轻轻地 , 协助 她 从
[ðə; ði] [kaʊtʃ] .
the couch .
这 长椅 .

"最好到诊所来一趟,"他温柔地说着，扶她从沙发上起来。

[ʃi:; ʃi] [sed] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə'laʊd] [hɪm] [tu:; tə] [li:d] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'lɒŋ] .
She said nothing but allowed him to lead her along .
她 说 没有什么 但 允许 他 到 带领 她 沿着 .

她一言不发，任由他牵着她走。

[ðeɪ] [stept] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [fləʊt] [ʃɑ:ft] [ænd; ənd] ['drɪftɪd] ['dʒentli] [daʊn] [pɑ:st] ['ʌðə(r)] [flɔ:z] [ɒv; əv] [ðə; ði]
They stepped into a float shaft and drifted gently down past other floors of the
他们 步 进入 一个 漂浮 轴 和 漂移 轻轻地 向下 过去的 其他 楼层 的 这
['θɪətə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪriəd] [rəʊz] [ɒv; əv] ['fi:li:] [kaʊtʃ] .
theater occupied by the myriad rows of feelie couches .
剧院 占领 经过 这 无数 行 的 感觉 沙发 .

他们踏入一个漂浮井，缓缓向下漂流，经过剧院的其他楼层，那里摆放着无数排触感沙发。

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [wɒt] [wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] [æn; ən] ['ɒfɪs] ['lev(ə)l] ,
When they reached what was obviously an office level ,
什么时候 他们 达到 什么 曾是 明显地 一个 办公室 等级 ,

当他们达到明显属于办公室级别的职位时，

[ðə; ði] ['ʌʃə(r)] [grɑ:sp, græsp] [ə; eɪ] [tʌg] [bɑ:(r)] [wɪtʃ] ['pʊld] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['kɒrɪdɔ:(r)] ['əʊpənɪŋ] .
the usher grasped a tug bar which pulled them into a corridor opening .
这 引座员 抓住 一个 拖船 酒吧 哪个 拉 他们 进入 一个 走廊 开幕 .

引座员抓住拉杆，将他们拉进走廊入口。

[hi:; hi] [brɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['klɪnɪk] [ænd; ənd] [left] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] ['ɑ:ftə(r)]
He brought her to the clinic and left her with the doctor after
他 带来 她 到 这 诊所 和 左边 她 和 这 医生 后
[ɪk'spleɪnɪŋ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
explaining what had happened .
解释 什么 有 发生 .

他把她带到诊所，向医生解释了事情经过后，就把她留给了医生。

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] ['si:tɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ə,lɒŋ'saɪd] [hɪz; ɪz] [desk] .
The doctor seated her alongside his desk .
这 医生 坐着 她 旁边 他的 桌子 .

医生让她坐在他办公桌旁。

" [haʊ] [du:; də] [ju:; jʊ] [fi:l] [naʊ] ?
" How do you feel now ?
" 如何 做 你 感觉 现在 ?

你现在感觉如何?

" [ʃi:; ʃi] [smaɪld] ['wi:kli] .
" She smiled weakly .
" 她 微笑 弱 .

她勉强笑了笑。

" [ɔ:l] [raɪt] [ɑ:] [ges] , " [ʃi:; ʃi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [drɔ:l] .
" All right Ah guess , " she said with a soft drawl .
" 全部 正确的 啊 猜测 , " 她 说 和 一个 柔软的 拖长音 .

"好吧，我猜也是,"她用一种柔和的拖腔说道。

" [lets] [si:] , " [hi:; hi] [sed] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɜ:(r); hə(r)] ['fi:li:] [pə'mɪt] , " [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [mɪs] ,
" Let's see , " he said looking at her feelie permit , " you are Miss ,
" 我们来吧 看 , " 他 说 寻找 在 她 感觉 允许 , " 你 是 错过 ,

"让我看看,"他看着她的触摸许可证说，"你是小姐，

[ɑː] , [lə'retə] ['miːnən] , [ænd; ənd] , [wel] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] ['hæmənd] , [luˌiːziˈænə] .
ah , Loretta Meenan , and , well , you are from Hammond , Louisiana .
啊 , 洛雷塔 米南 , 和 , 出色地 , 你 是 从 哈蒙德 , 路易斯安那州 .

啊，洛雷塔·米南，嗯，你来自路易斯安那州哈蒙德。

" [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [smaɪld] .
" He looked up at her and smiled .
" 他 看起来 向上 在 她 和 微笑 .

他抬头看着她，笑了。

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [haʊ] [əʊld] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪs] ['miːnən] ? "
" May I ask how old you are Miss Meenan ? "
" 可能 我 问 如何 老的 你 是 错过 米南 ? "

米南小姐，请问您多大了?

" [ˌsɪks'tiːn] . "
" Sixteen . "
" 十六 . "

"十六。"

" [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɑːmɪŋ] [ˌsɪks'tiːn] , [ai] [mʌst; məst] [seɪ] .
" A very charming sixteen , I must say .
" 一个 非常 迷人 十六 , 我 必须 说 .

"我必须说，她是一位非常迷人的十六岁女孩。"

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] ? "
Are you here with your family ? "
是 你 这里 和 你的 家庭 ? "

您是和家人一起来的吗?

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

"是的。

[mɑː] [æn; ən] - [pɑː] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .
Ma an ' pa are at the convention .
马 一个 - 帕 是 在 这 习俗 .

爸妈都在参加大会。

[ðeɪ] [let] [ˌjuː 'es] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːlɪ] . "
They let us come to the feelies . "
他们 让 我们 来 到 这 感觉 . "

他们让我们来体验触觉游戏。

" [ˌjuː 'es] ? "
" Us ? "
" 我们 ? "

"我们? "

" [mɑː] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] , ['dʒeɪs(ə)n] . "
" Mah older brother , Jason . "
" 马赫 老 兄弟 , 杰森 . "

"我哥哥，杰森。"

" [əʊ] ? [haʊ] [əʊld] [ɪz] [hiː; hi] ? "
" Oh ? How old is he ? "
" 哦 ? 如何 老的 是 他 ? "

"哦? 他多大了? "

" [ˌeɪ'tiːn] .
" Eighteen .
" 十八 .

"十八。

[bʌt; bət] [hiːz] [bɪg] , ['riːəl] [mæn] - ['lʊkɪn] - [æn; ən] - [fəʊks] [huː] [dəʊnt] [nəʊ] [mis'teik] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [pɑːst] ['twenti] . "

But he's big , real man - lookin ' an ' folks who don't know mistake him for past twenty . "

但 他是 大的 , 真实的 男人 - 在看 - 一个 - 各位 WHO 不 知道 错误 他 为了 过去的 二十 . "

但他身材高大，看起来很有男子气概，不认识他的人会误以为他已经二十多岁了。

" [wɒt] [kaʊtʃ] [dɪd] [hiː; hi] [hæv; həv] ? "

" What couch did he have ? "

" 什么 长椅 做过 他 有 ? "

他用的是什么沙发?

" [nekst] [tuː; tə] [maɪn] [ɒn] [ðə; ði] [left] .

" Next to mine on the left .

" 下一个 到 矿 在 这 左边 .

“在我左边的旁边。”

" [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [kən'sʌltɪd] [hɪz; ɪz] ['nəʊtpæd] .

" The doctor consulted his notepad .

" 这 医生 咨询 他的 记事本 .

医生翻阅着他的笔记本。

" [ɑː] , [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['nʌmbə(r)] , [ɑː] , [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['fɔːti] - [tuː] .

" Ah , that would make it number , ah , six thousand forty - two .

" 啊 , 那 会 制作 它 数字 , 啊 , 六 千 四十 - 二 .

“啊，那将是第6042个。”

[wiːl; wil] [hæv; həv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌʃəz] [brɪŋ] [hɪm] [daʊn] . "

We'll have one of the ushers bring him down . "

出色地 有 一 的 这 引座员 带来 他 向下 . "

我们会让一位招待员把他带下来。

" [pliːz] [dəʊnt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['heɪstɪli] .

" Please don't , " she said hastily .

" 请 不 , " 她 说 草草 .

“请不要这样,”她急忙说道。

" [nɒt] - [tɪl] [ðə; ði] - ['əʊvə(r)] ['enihaʊ] .

" Not ' till the feelie's over anyhow .

" 不是 - 直到 这 - 超过 无论如何 .

“至少要等到情感体验结束之后。”

[hiːl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['fjʊəriz] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪf] [hiː; hi] ['mɪsɪz] [ðə; ði] ['ɛndɪn] - [ɒn] [mɑː] [ə'kaʊnt] . "

He'll have the furies with me if he misses the endin ' on mah account . "

地狱 有 这 复仇女神 和 我 如果 他 错过 这 结束 - 在 玛 帐户 . "

如果他因为我的缘故错过了结局，他会跟我闹翻天的。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [ə'griːd] ['eɪmiəbli] .

" All right , " the doctor agreed amiably .

" 全部 正确的 , " 这 医生 同意 友好地 .

“好的,”医生友好地同意道。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ? "

" How are you enjoying your visit to New York ? "

" 如何 是 你 享受 你的 访问 到 新的 约克 ? "

您在纽约玩得开心吗?

" [ɑːm] ['hævɪn] - [ə; eɪ] - - [taɪm] . "

" Ah'm havin ' a dazzlin ' time . "

" 啊 拥有 - 一个 - - 时间 . "

“我玩得非常开心。”

" [gʊd] .
" Good .
" 好的 .

“好的。

[duː; də][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːlɪ] [æt; ət][həʊm] ?
Do you go to the feelies at home ?
做 你 去 到 这 感觉 在 家 ?

你在家会去看儿童电影吗?

" [ðə; ði]['dɒktə(r)] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [tens] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɜːv] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃeə(r)] .
" The doctor saw her tense forward from the curve of the chair .
" 这 医生 锯 她 紧张 向前 从 这 曲线 的 这 椅子 .

医生看到她身体前倾，身体紧绷，与椅子的弧度相呼应。

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm] ? "
" Enjoy them ? "
" 享受 他们 ? "

“喜欢它们吗? ”

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [biːn] ['bædli][ˌʌp'set][baɪ]['hɒrə(r)] ['fiːlɪ] [bɪ'fɔː(r)] ? "
" Have you ever been badly upset by horror feelies before ? "
" 有 你 曾经 到过 糟糕 沮丧的 经过 恐怖 感觉 前 ? "

你以前看过恐怖爱情片并因此感到非常不安吗?

" [nəʊ] , [sɜː(r)] .
" No , sir .
" 不 , 先生 .

“不，先生。”

" [ðə; ði]['dɒktə(r)][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['gɑːrdɪdnɪs] .
" The doctor was aware of the apprehension behind her guardedness .
" 这 医生 曾是 意识到的 的 这 忧虑 在后面 她 戒备 .

医生察觉到她戒备背后隐藏的担忧。

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv]['eni] [aɪ'dɪə] [waɪ] [ðɪs] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ˌʌp'set][juː; jʊ][səʊ] ? "
" Do you have any idea why this one should have upset you so ? "
" 做 你 有 任何 主意 为什么 这 一 应该 有 沮丧的 你 所以 ? "

“你知道为什么这件事会让你这么难过吗? ”

" [nəʊ] , [sɜː(r)] , [ɪk'sept] ['meɪbi] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
" No , sir , except maybe the excitement .
" 不 , 先生 , 除了 或许 这 激动 .

“不，先生，除了兴奋之外。”

[ɑː] [eɪnt] ['nevə(r)] [biːn] [mʌtʃ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [bɪ'fɔː(r)] [bʌt; bət] [wʌns] [tuː; tə] [njuː] ['ɔːrlənz] .
Ah ain't never been much away from home before but once to New Orleans .
啊 不是 绝不 到过 很多 离开 从 家 前 但 一次 到 新的 奥尔良 .

我以前很少离开家，只去过一次新奥尔良。

" [ðə; ði]['dɒktə(r)] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [pə'mɪt] [kɑːd] [ə'gen] .
" The doctor looked at her permit card again .
" 这 医生 看起来 在 她 允许 卡片 再次 .

医生又看了看她的许可证。

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['veri] [gʊd] ['laɪknəs] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" This isn't a very good likeness of you . "
" 这 不是 一个 非常 好的 相似 的 你 . "

“这张画像不太像你。”

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [rɪ'flekt] [ˌem 'iː]['pɔːli; 'pʊəli] , " [ʃiː; ʃi] [m'ɜːməd] .
" It does reflect me poorly , " she murmured .
" 它 做 反映 我 差 , " 她 低声说道 .

“这确实有损我的形象，”她低声说道。

[ðə; ði] ['dɒktəz] [smaɪl] [ɪ'væpəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)nli] [stɜːn] [feɪs] .
The doctor's smile evaporated from his suddenly stern face .
这 医生的 微笑 蒸发 从 他的 突然 船尾 脸 .

医生脸上的笑容瞬间消失，取而代之的是一副严肃的表情。

" [pə'hæps] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [ɪz][nɒt][jɔː(r); jə(r)]['pɪktʃə(r)][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][nɒt][jɔː(r); jə(r)][kɑːd] .
" Perhaps it's because this is not your picture and this is not your card .
" 也许 它是 因为 这 是 不是 你的 图片 和 这 是 不是 你的 卡片 .

“或许是因为这不是你的照片，也不是你的名片。”

" [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [went] [waɪt] .
" Her face went white .
" 她 脸 去 白色的 .

她的脸色变得惨白。

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" What is your name ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

“你叫什么名字？”

" ['rɑːbɪnə] [rəʊ] .
" Robina Rowe .
" 罗宾娜 罗威 .

罗宾娜·罗威。

" [hɜː(r); hə(r)]['daʊnkɑːst] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [skwəːm] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp]
" Her downcast eyes were locked on her fingers squirming in her lap
" 她 沮丧 眼睛 是 已锁定 在 她 手指 蠕蠕 在 她 膝
.
.
.

她低垂着眼帘，目光紧紧盯着自己放在腿上扭动的手指。

" [huz] [lə'retə] ['miːnən] ? "
" Who's Loretta Meenan ? "
" 谁是 洛雷塔 米南 ? "

“洛雷塔·米南是谁？”

" [mɑː] ['gɜːlfrend] . "
" Mah girlfriend . "
" 马赫 女朋友 . "

“我的女朋友。”

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['bɒrəʊ] [hɜː(r); hə(r)][kɑːd] ?
" Why did you borrow her card ?
" 为什么 做过 你 借 她 卡片 ?

你为什么借她的卡?

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kləʊz][tuː; tə] [tɪəz] .
" She was close to tears .
" 她 曾是 关闭 到 眼泪 .

她眼眶都红了。

" [ɑː] [ʒuː] - [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðɪs] ['fiːliː] .
" Ah jus ' had to go to this feelie .
" 啊 果汁 - 有 到 去 到 这 感觉 .

"啊，我就是想去感受一下。"

[ɪts] [gɒt] [mɑː] ['veri] ['feɪvərɪt] ['æktə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "
It's got mah very favorite actor in it . "
它是 得到 玛 非常 最喜欢的 演员 在 它 . "

里面有我最喜欢的演员。

" ['evɪdəntli] [jɔː(r); jə(r)] [kɑːd] ['dʌznt] [pə'mɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə'tend] ['hɒrə(r)] ['fiːlɪ] .
" Evidently your card doesn't permit you to attend horror feelies .
" 显然 你的 卡片 不 允许 你 到 出席 恐怖 感觉 .

"显然，你的卡不允许你参加恐怖电影。"

" [ʃiː; ʃi] [n'ɒdɪd] .
" She nodded .
" 她 点头 .

她点了点头。

" [waɪ] [nɒt] ? ['naɪtmeəz] ?
" Why not ? Nightmares ?
" 为什么 不是 ? 噩梦 ?

为什么不行？噩梦吗？

" [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
" She shook her head .
" 她 摇晃 她 头 .

她摇了摇头。

" [doʊnt] [tel] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bæd] [hɑːt] !
" Don't tell me you have a bad heart !
" 不 告诉 我 你 有 一个 坏的 心 !

"别告诉我你有颗坏心眼！"

" [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'gen] .
" She shook her head again .
" 她 摇晃 她 头 再次 .

她又摇了摇头。

" [ɑːm] [ə; eɪ] ['sensətɪv] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['bliːkli] .
" Ah'm a Sensitive , " she said bleakly .
" 啊 一个 敏感的 , " 她 说 凄凉地 .

"我是个敏感的人,"她沮丧地说。

[ɪn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [hɑːf] [rəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] [ænd; ənd]
In a sudden surge of anger the doctor half rose out of his chair and
在 一个 突然 涌 的 愤怒 这 医生 一半 玫瑰 出去 的 他的 椅子 和
[liːnd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [desk] .
leaned across the desk .
倾斜 穿过 这 桌子 .

医生突然怒火中烧，半起身子，俯身越过桌子。

" [waɪ] [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [fuːl] !
" Why you little fool !
" 为什么 你 小的 傻子 !

你这个小傻瓜！

" [hiː; hi] [rɔːd] .
" he roared .
" 他 咆哮 .

他咆哮道。

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [dæm] [fuːl] !
" You little damn fool !
" 你 小的 该死 傻子 !

你这个该死的小傻瓜!

" [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊpən] ['dɔːweɪ] [ə; eɪ] [ʃeɪp] ['həːtl] [ə'krɒs] [ðə; ði] [desk] [æt; ət][ðə; ði]['dɒktə(r)]
" From the open doorway a shape hurtled across the desk at the doctor
" 从 这 打开 门口 一个 形状 猛烈撞击 穿过 这 桌子 在 这 医生
[ænd; ənd] [kræʃt] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] .
and crashed with him to the floor .
和 崩溃了 和 他 到 这 地面 .

"一个身影从敞开的门口飞速穿过桌子，撞向医生，把他撞倒在地。

" ['dʒeɪs(ə)n] !
" Jason !
" 杰森 !

"杰森！"

" ['rɑːbɪnə] [ʃriːk] .
" Robina shrieked .
" 罗宾娜 尖叫 .

罗宾娜尖叫起来。

" [doʊnt][juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə] [mɑː] ['sɪstə(r)] [ðæt] [wei] , " ['dʒeɪs(ə)n] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz][hiː; hi] ['pʌmld]
" Don't you talk to mah sister that way , " Jason shouted as he pummelled
" 不 你 讲话 到 玛 姐姐 那 方式 , " 杰森 喊叫 作为 他 猛击
[ðə; ði]['dɒktə(r)] .
the doctor .
这 医生 .

"你不许那样跟我妹妹说话！"杰森一边怒吼一边痛揍医生。

" [ɑːl] [kɪl] [juː; jʊ] !
" Ah'll kill you !
" 啊哈 杀 你 !

"我要杀了你！"

" [ðə; ði] ['ʌʃə(r)] [huː] [hæd; həd] ['gaɪdɪd] ['dʒeɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['klɪnɪk] [dæʃt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [desk] [tuː; tə]
" The usher who had guided Jason to the clinic dashed around the desk to
" 这 引座员 WHO 有 引导 杰森 到 这 诊所 虚线 大约 这 桌子 到
[pʊl] [ðə; ði] [bɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dɒktə(r)] .
pull the boy from the doctor .
拉 这 男生 从 这 医生 .

"引导杰森来到诊所的引座员冲过桌子，把男孩从医生身边拉了过来。

['rɑːbɪnə] [traɪd] [tuː; tə] [help] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['tʌs(ə)l] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] ,
Robina tried to help but in the tussle she was knocked down ,
罗宾娜 尝试 到 帮助 但 在 这 争执 她 曾是 敲门 向下 ,

罗比娜试图帮忙，但在扭打中被撞倒在地。

['straɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɒn][ə; eɪ][leg][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌəʊvə'tɜːnd] [tʃeə(r)] .
striking her head on a leg of the overturned chair .
引人注目 她 头 在 一个 腿 的 这 翻覆 椅子 .

她的头撞到了翻倒的椅子腿上。

['dʒeɪs(ə)n] , ['hɪərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][kraɪ][ɒv; əv][peɪn] , [liːpt] [ɒf] [ðə; ði]['dɒktə(r)][tuː; tə][eɪd][hɜː(r); hə(r)] .
Jason , hearing her cry of pain , leaped off the doctor to aid her .
杰森 , 听力 她 哭 的 疼痛 , 跳跃 离开 这 医生 到 援助 她 .

杰森听到她痛苦的叫声，立刻从医生身上跳下来帮助她。

" [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʌmp] , " ['dʒeɪs(ə)n] [sed] [ˌriːə'ʃʊərɪŋli] [æz; əz][hiː; hi] ['kreɪdld] [hɜː(r); hə(r)][ɪn]
" It's only a little bump , " Jason said reassuringly as he cradled her in
" 它是 仅有的 一个 小的 撞 , " 杰森 说 令人安心 作为 他 摇篮 她 在
[hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
his arms .
他的 武器 .

"只是轻微的磕碰,"杰森一边安慰她，一边把她抱在怀里。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [gɒt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [gleə] [æt; ət][ðə; ði][tɔːl] ,
The doctor got to his feet and glared at the tall ,
这 医生 得到 到 他的 脚 和 怒目而视 在 这 高的 ,

医生站起身，怒视着那个高个子，

['straɪkɪŋli] ['hænsəm] [bɔɪ] - [mæn] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
strikingly handsome boy - man helping his sister to a chair .
引人注目 英俊的 男生 - 男人 帮助 他的 姐姐 到 一个 椅子 .

一位英俊潇洒的男孩扶着妹妹坐到椅子上。

[ðæt] [dʌn] , ['dʒeɪs(ə)n] [wɜːl] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .
That done , Jason whirled to face the doctor .
那 完毕 , 杰森 旋转 到 脸 这 医生 .

事情办完后，杰森猛地转身面对医生。

" [naʊ] ['lɪs(ə)n][hɪə(r)] — "
" Now listen here — "
" 现在 听 这里 — "

"现在听好了——"

" [naʊ] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ðə; ði]['dɒktə(r)] ['ʃaʊtɪd] .
" Now you listen to me , " the doctor shouted .
" 现在 你 听 到 我 , " 这 医生 喊叫 .

"现在都给我听好了！"医生喊道。

[hiː; hi] [sɔː] ['dʒeɪs(ə)n]['gæðə(r)][hɪm'self][æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [liːp] [bʌt; bət]['rɑːbɪnə] [pleɪst] [ə; eɪ]
He saw Jason gather himself as if for another leap but Robina placed a
他 锯 杰森 收集 他自己 作为 如果 为了 其他 飞跃 但 罗宾娜 放置 一个
[rɪ'streɪnɪŋ] [hænd][ɒn][hɪz; ɪz][ɑːm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɪsts] ['sləʊli] [ˌʌn'kɜːl] .
restraining hand on his arm and his fists slowly uncurled .
限制 手 在 他的 手臂 和 他的 拳头 缓慢地 展开 .

他看到杰森摆好姿势，似乎又要纵身一跃，但罗宾娜用一只手制止了他的手臂，他的拳头慢慢地松开了。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʌvd] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [prɪ'tend] [tuː; tə][juː; jʊ] [ˌwʊdnt]
" If you loved your sister as much as you pretend to you wouldn't
" 如果 你 喜爱 你的 姐姐 作为 很多 作为 你 假装 到 你 不会
[hæv; həv] [helpt] [hɜː(r); hə(r)][traɪ][tuː; tə] [kɪl] [hɜː'self] ! "
have helped her try to kill herself ! "
有 帮助 她 尝试 到 杀 她自己 ! "

"如果你真像你假装的那样爱你的妹妹，你就不会帮助她自杀！"

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
" What do you mean ?
" 什么 做 你 意思是 ?

"你是什么意思?

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ['sʌlənli] .
" the boy said sullenly .
" 这 男生 说 闷闷不乐地 .

男孩闷闷不乐地说。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [dæm] [wel] [wɒt] [ai] [miːn] , " [ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] .
" You know damn well what I mean , " the doctor said .
" 你 知道 该死 出色地 什么 我 意思是 , " 这 医生 说 .

"你很清楚我的意思,"医生说。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sensətɪv] .
" You know your sister is a Sensitive .
" 你 知道 你的 姐姐 是 一个 敏感的 .

你知道你妹妹是个敏感的人。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [θɪŋz] [wɪð] [ten] [taɪmz] [ðə; ði]['ɪmpækt][ɒv; əv][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd]
She experiences things with ten times the impact of an ordinary person and
她 经历 事物 和 十 时代 这 影响 的 一个 普通的 人 和
[hɜː(r); hə(r)] ['empəθi] ['θreʃhəʊld] [ɪz][səʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [deθ] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] ['fiːliː] [kʊd; kəd] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)]
her empathy threshold is so high a death scene in a feelie could kill her
她 共情 临界点 是 所以 高的 一个 死亡 场景 在 一个 感觉 可以 杀 她
!
!
!

她经历的事情比普通人感受强烈十倍，她的同理心阈值非常高，一部感人电影里的死亡场景都可能要了她的命！

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [miːn] , " [ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] ,
And if you don't know what some of the words mean , " the doctor said ,
和 如果 你 不 知道 什么 一些 的 这 字 意思是 , " 这 医生 说 ,

“如果你不知道某些词语的意思,”医生说，“

['nəʊtɪsɪŋ] ['dʒeɪsənz] [slaɪt] ['pʌzlmənt] ,
noticing Jason's slight puzzlement ,
注意到 杰森的 轻微 困惑 ,

注意到杰森略带疑惑的神情，

" [juː; jʊ][duː; də] [nəʊ] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][ɪz][ænd; ənd][ðə; ði][keə(r)] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]
" you do know what your sister is and the care that has to be
" 你 做 知道 什么 你的 姐姐 是 和 这 关心 那 有 到 是
['teɪkən] .
taken .
已采取 .

“你知道你妹妹的情况，也知道需要如何照顾她。”

" [ðə; ði] [gɪlt] [ɪn]['dʒeɪsənz] [ə'bæʃt] [feɪs] [ə'griːd] .
" The guilt in Jason's abashed face agreed .
" 这 有罪 在 杰森的 羞愧 脸 同意 .

杰森羞愧地脸上流露出的愧疚之情印证了这一点。

['faɪəd][baɪ][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] , [ðə; ði]['dɒktə(r)][reɪdʒd][ɒn] .
Fired by his anger , the doctor raged on .
被解雇 经过 他的 愤怒 , 这 医生 愤怒 在 .

医生怒火中烧，咆哮起来。

" [waɪ] [ðə; ði]['dev(ə)l][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] [lɔːz] [kən'sɜːnɪŋ] [ə'tendəns] [pə'mɪts] ?
" Why the devil do you think we have laws concerning attendance permits ?
" 为什么 这 魔鬼 做 你 思考 我们 有 法律 有关 出席 许可证 ?

“你以为我们为什么要制定有关出席许可的法律？”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɔːl] [ðæt] ['testɪŋ] [baɪ]['dɑːktərz][ænd; ənd] [sai'kɔledʒist] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [pə'mɪt]
What do you think all that testing by doctors and psychologists before a permit
什么 做 你 思考 全部 那 测试 经过 医生 和 心理学家 前 一个 允许
[ɪz] ['ɪʃuːd] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ?
is issued is for ?
是 发布 是 为了 ?

你觉得颁发许可证之前医生和心理学家进行的所有测试是做什么用的？

[juː; jʊ] , [juː; jʊ][bɪg][ɒks] ,
You , you big ox ,
你 , 你 大的 牛 ,

你，你这头大牛，

[kʊd; kəd][biː; bi] [kɪld] [baɪ] [fraɪt] [tuː] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][prə'dʒektə(r)][wɒz; wəz][set]

could be killed by fright too if the intensity level of the projector was set

可以 是 被杀 经过 惊吓 也 如果 这 强度 等级 的 这 投影仪 曾是 放

['haɪə(r)][ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] ['saɪkəʊ] - ['prəʊfaɪl] ['reɪtɪŋ] .

higher than your psycho - profile rating .

更高 比 你的 心理 - 轮廓 等级 .

如果投影仪的亮度设置高于你的心理素质等级，你也可能被吓死。

" [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][lɑːst] [wɜːdz] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'gen] .

" He saw his last words had lost the boy again .

" 他 锯 他的 最后的 字 有 丢失的 这 男生 再次 .

他意识到自己最后的话语又一次让他失去了那个男孩。

" [ɪn] ['eni] [keɪs] [juː; jʊ] [nəʊ] ['betə(r)] .

" In any case you know better .

" 在 任何 案件 你 知道 更好的 .

无论如何，你比我更清楚。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'laʊ] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][tuː; tə][ɪn'deɪndʒə(r)][hɜː(r); hə(r)][laɪf][baɪ] ['letɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]

Why did you allow your sister to endanger her life by letting her

为什么 做过 你 允许 你的 姐姐 到 危害 她 生活 经过 出租 她

[ɪ'liːgəli] [juːz] [ə'nʌðərz] [pə'mɪt] ?

illegally use another's permit ?

非法 使用 另一个的 允许 ?

你为什么允许你妹妹非法使用他人的许可证，从而危及她的生命?

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [ə; eɪ]['hɒrə(r)] ['fiːliː] ! "

And of all things , a horror feelie ! "

和 的 全部 事物 , 一个 恐怖 感觉 ! "

而且，竟然是恐怖触屏游戏!

" [ɑː] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] , " ['dʒeɪs(ə)n] [kəm'pleɪnd] ,

" Ah didn't want to take her , " Jason complained ,

" 啊 没有 想 到 拿 她 , " 杰森 抱怨 ,

"啊，我本来不想带她去的,"杰森抱怨道。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ʒuː] - [fʌst] [æn; ən] - ['fretɪd] [æt; ət][ˌem 'iː] - [tɪl] [ɑː] [geɪv] [ɪn] . "

" but she jus ' fussed an ' fretted at me ' till Ah gave in . "

" 但 她 果汁 - 烦躁不安 一个 - 有格纹的 在 我 - 直到 啊 给予 在 . "

"但她一直唠叨个不停，直到我妥协为止。"

" [wel] [juːv] [bəuθ]['brəʊkən][ðə; ði] [lɔː] .

" Well you've both broken the law .

" 出色地 你已经 两个都 破碎的 这 法律 .

"你们两个都违法了。"

[jɔː(r); jə(r)]['peərənts] [wɪl] [biː; bi]['nəutifaid][ænd; ənd] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌm] .

Your parents will be notified and you'll have to stay here until they come .

你的 父母 将要 是 已通知 和 你会 有 到 停留 这里 直到 他们 来 .

我们会通知你的父母，你必须待在这里直到他们来。

" [ðə; ði]['dɒktə(r)] [bʌzd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gɑːd] [ə'pɪəd] .

" The doctor buzzed and a guard appeared .

" 这 医生 嗡嗡作响 和 一个 警卫 出现 .

医生按了蜂鸣器，一名警卫出现了。

" [teɪk] [ðiːz] [tuː] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - ['ɒfɪs] , " [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] .

" Take these two to Mr . Lemson's office , " he instructed him .

" 拿 这些 二 到 先生 . - 办公室 , " 他 指示 他 .

"把这两个人带到莱姆森先生的办公室去,"他指示道。

[ðə; ði] [gɑːd] [led] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [stiːl] [ænd; ənd] ['krɪst(ə)l] ['θɪətə(r)] ['strʌktʃə(r)]
The guard led them from the floating steel and crystal theater structure
这 警卫 引领 他们 从 这 漂浮的 钢 和 水晶 剧院 结构
[ɒv; əv] [ðə; ði] [juː] - [lɪv; laɪv] - [ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] ['kɒmpleks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [wɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
of the U - Live - It Corporation complex to the executive wing of the
的 这 U - 居住 - 它 公司 复杂的 到 这 管理人员 翼 的 这
['dʒen(ə)rəl] ['ɑː.fɪsɪz] .
general offices .
一般的 办公室 .

警卫带领他们从 U-Live-It 公司综合体的漂浮式钢铁水晶剧院结构前往总办公楼的行政翼。

[hiː; hi] [steɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪ'sepʃənɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [swiːt] [ɒv; əv] [vaɪs]
He stayed with them until the receptionist at the office suite of Vice
他 入住 和 他们 直到 这 接待员 在 这 办公室 套房 的 副
['prezɪdənt] ['saɪrəs] ['dʌbljuː] . [lɛmsən] ['ʌʃə] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] .
President Cyrus W . Lemson ushered them inside .
总统 赛勒斯 W . 莱姆森 引导 他们 里面 .

他一直陪着他们，直到副总裁赛勒斯·W·莱姆森办公室的接待员把他们领了进去。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm] [siːt] [ðəm'selvz] , ['mɪstə(r)] . [lɛmsən] [stɛərd] [æt; ət] ['dʒeɪs(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz]
After having them seat themselves , Mr . Lemson stared at Jason in his
后 拥有 他们 座位 他们自己 , 先生 . 莱姆森 凝视 在 杰森 在 他的
[taɪt] ,
tight ,
紧的 ,

让他们坐下后，莱姆森先生盯着杰森紧身的……

['krɪmz(ə)n] , [dres] [ˌdʌŋgə'riːz] [ænd; ənd] ['raɪnstəʊn] ['spekld] , [blæk] [ʃɜːt] [wɪtʃ]
crimson , dress dungarees and rhinestone speckled , black shirt which
赤红 , 裙子 背带裤 和 水钻 斑驳的 , 黑色的 衬衫 哪个
[ək'sentʃueɪtɪd; æk'sentʃʊˌeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪð] , ['mʌsld] ['bɒdi] .
accentuated his lithe , muscled body .
强调 他的 轻盈 , 肌肉发达 身体 .

他身穿深红色连衣裙式背带裤和镶有水钻的黑色衬衫，衬托出他健美匀称的身材。

[ˌeɪ'tiːn] [ɔː(r)] [nɒt] , [hiː; hi] [θɔːt] [ɪn] [maɪld] [ə'stɒnɪʃmənt] , [ðæt] ['hænsəm] ['dʒaɪənt] [ɪz] [nəʊ] [bɔɪ] .
Eighteen or not , he thought in mild astonishment , that handsome giant is no boy .
十八 或者 不是 , 他 想法 在 温和的 惊讶 , 那 英俊的 巨大的 是 不 男生 .

他略带惊讶地想，不管他十八岁与否，那个英俊的巨人绝非孩童。

" [ðə; ði] ['dɒktə(r)] - [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['stɜːnli] .
" The doctor viphoned me about you , " he said sternly .
" 这 医生 - 我 关于 你 , " 他 说 严厉地 .

“医生打电话给我，说了你的情况，”他严厉地说。

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪəriəsnəs] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn]
He spoke to them further about the seriousness of what they had done
他 辐 到 他们 更远 关于 这 严肃 的 什么 他们 有 完毕
[ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] ['peərənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [daʊn] .
and told them their parents were on the way down .
和 讲述 他们 他们的 父母 是 在 这 方式 向下 .

他进一步向他们讲述了他们所作所为的严重性，并告诉他们他们的父母正在赶来的路上。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [æn; ən] [ɪn'tɪəriə(r)] ['ɒfɪs] ['fɜːnɪʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [lʌg'ʒʊəriəs] ['lɪvɪŋ] [ruːm]
Then he took them into an interior office furnished like a luxurious living room
然后 他 采取 他们 进入 一个 内部的 办公室 提供 喜欢 一个 豪华 活的 房间
.
.
.

然后他带他们进入了一间布置得像豪华客厅一样的办公室。

" [pliːz] [weɪt] [hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [ə'raɪv] .
" Please wait here , " he said , " until your people arrive .
" 请 等待 这里 , " 他 说 , " 直到 你的 人们 到达 .

"请在这里等候,"他说,"直到你们的人到达。"

['mægəziːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [tɜːn] [ɒn] [ðə; ði] ['telɪvɪʒ(ə)n] [set] .
Magazines are there on the table and you may turn on the television set .
杂志 是 那里 在 这 桌子 和 你 可能 转动 在 这 电视 放 .

桌上有杂志，你可以打开电视。

" [hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
" He closed the door .
" 他 关闭 这 门 .

他关上了门。

" [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tɜːn] [ɒn] [ðə; ði] ['telɪvɪʒ(ə)n] [set] ?
" Want me to turn on the television set ?
" 想 我 到 转动 在 这 电视 放 ?

"要我打开电视吗？"

" ['dʒeɪs(ə)n] [ɑːskt] .
" Jason asked .
" 杰森 问 .

杰森问道。

" [nəʊ] , [ɑː] [doʊnt] [mʌtʃ] [fiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
" No , Ah don't much feel like it .
" 不 , 啊 不 很多 感觉 喜欢 它 .

"不，啊，不太想去。"

" [ðeɪ] ['set(ə)ld] [ðəm'selvz] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] ['rɑːbɪnə] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" They settled themselves on the enormous couch and Robina looked at her brother .
" 他们 定居 他们自己 在 这 巨大的 长椅 和 罗宾娜 看起来 在 她 兄弟 .

"他们在巨大的沙发上安顿下来，罗宾娜看着她的哥哥。

" ['dʒeɪs(ə)n] , [ɑːm] ['riːəl] ['sɒri] .
" Jason , Ah'm real sorry .
" 杰森 , 啊 真实的 对不起 .

"杰森，我真的很抱歉。"

[ɑː] [went] [æn; ən] - [stɜːd] [ʌp] [ə; eɪ] ['hɔːrnəts] [nest] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ə'gen] . "
Ah went an ' stirred up a hornet's nest of trouble for you again . "
啊 去 一个 - 搅拌 向上 一个 大黄蜂的 巢 的 麻烦 为了 你 再次 . "

啊，我又给你惹了个大麻烦。

" [doʊnt] [fret] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , - .
" Don't fret about it , Robee .
" 不 烦恼 关于 它 , - .

"别担心，罗比。"

[ðeɪ] [woʊnt] ['riːəli] [duː; də] ['nʌθɪn] - ['sɪəriəs] .
They won't really do nothin ' serious .
他们 惯于 真的 做 什么也没有 - 严肃的 .

他们不会真的做任何严重的事情。

[ðel] [tɔːk] [tuː; tə] [mɑː] [æn; ən] - [pɑː] [æn; ən] - [-] [meɪk] [laɪk] [hiːz] [gɔɪn] - [tuː; tə] [kʌf] [ˌjuː 'es]
They'll talk to Ma an ' Pa an ' Pa'll make like he's goin ' to cuff us
他们会 讲话 到 马 一个 - 宾夕法尼亚州 一个 - 帕尔 制作 喜欢 他是 去 - 到 袖口 我们
[ə'raʊn] - [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊ'tel] [æn; ən] - [ɪn'sted] [hiːl] [ʒuː] - [lʊk] [dɑːk] [æn; ən] -
aroun ' when we get back to the hotel an ' instead he'll jus ' look dark an '
周围 - 什么时候 我们 得到 后退 到 这 酒店 一个 - 反而 地狱 果汁 - 看 黑暗的 一个 -
[meɪk] [ˌjuː 'es] [fiːl] [bæd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tɔːk] .
make us feel bad with his talk .
制作 我们 感觉 坏的 和 他的 讲话 .

他们会跟爸妈说话，爸会装作等我们回到酒店就要把我们铐起来的样子，但实际上他只会板着脸，用言语让我们感到难过。

['itl] [ʒuː] - [biː; bi] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [kə'məʊʃn] [laɪk] [ə; eɪ] [biː] [stʌk] [ɪn] [ə; eɪ] [tɑː(r)] ['bʌkɪt] . "
It'll jus ' be a lot of commotion like a bee stuck in a tar bucket . "
它将 果汁 - 是 一个 很多 的 骚动 喜欢 一个 蜜蜂 卡住 在 一个 焦油 桶 . "

就像一只蜜蜂被困在焦油桶里一样，到处乱窜。

" [ɑː] [ges] , " ['rɑːbɪnə] [sed] .
" Ah guess , " Robina said .
" 啊 猜测 , " 罗宾娜 说 .

“啊，我猜也是，”罗宾娜说。

[ʃiː; ʃi] [kɑːst] [ə; eɪ] ['ʃiːpɪʃ] [glɑːns] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
She cast a sheepish glance at her brother .
她 投掷 一个 羞怯 瞥一眼 在 她 兄弟 .

她羞涩地看了哥哥一眼。

" [seɪ] ['dʒeɪs(ə)n] , [haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['fiːliː] [end] [ʌp] ?
" Say Jason , how did the feelie end up ?
" 说 杰森 , 如何 做过 这 感觉 结尾 向上 ?

“杰森，你说说，那部触觉电影最后怎么样了？”

" ['dʒeɪs(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] .
" Jason was indignant .
" 杰森 曾是 愤怒 .

杰森感到愤慨。

" [naʊ] ['lɪs(ə)n] , - , [eɪnt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ?
" Now listen , Robee , ain't you had enough ?
" 现在 听 , - , 不是 你 有 足够的 ?

“听着，罗比，你还没受够吗？”

[juː; jʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [dɒk] [seɪ] [ðæt] [lɑːst] [wɒz; wəz] [laɪk] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] . "
You heard the doc say that last was like to kill you . "
你 听到 这 文档 说 那 最后的 曾是 喜欢 到 杀 你 . "

你听到医生说上次那次差点要了你的命了吗？

" [pliːz] , ['dʒeɪs(ə)n] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪn] - [rɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [ʒuː] - ['telɪn] - [ˌem 'iː] . "
" Please , Jason , there's nothin ' wrong with you jus ' tellin ' me . "
" 请 , 杰森 , 有 什么也没有 - 错误的 和 你 果汁 - 告诉 - 我 . "

“杰森，拜托，你告诉我这件事没什么错。”

" [ɪts] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [bæd] .
" It's almost as bad .
" 它是 几乎 作为 坏的 .

“情况几乎一样糟糕。”

[juː; jʊ] [stɪl] [get] [jɔː'self] [ɔːl] ['flitə] [ʌp] . "
You still get yourself all flittered up . "
你 仍然 得到 你自己 全部 飘动 向上 . "

你还是会让自己变得心神不宁。

" [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['nəʊbədi][kæn; kən] [tel] [ə; eɪ]['stɔːri] [laɪk] [juː; jʊ][duː; də] ,
" That's because nobody can tell a story like you do ,
" 那就是 因为 无人 能 告诉 一个 故事 喜欢 你 做 ,

“那是因为没有人能像你一样讲故事。”

[ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][ækt][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æn; ən] - [ɔːl] . "
the way you act it out an ' all . "
这 方式 你 行为 它 出去 一个 - 全部 . "

你演绎的方式等等。

" [ɑː] [doʊnt][ækt][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
" Ah don't act it out .
" 啊 不 行为 它 出去 .

“啊，别演出来。”

[ɑː] [ʒuː] - [tel] [ˌaɪ 'tiː] . "
Ah jus ' tell it . "
啊 果汁 - 告诉 它 . "

你就直说吧。

" [wel] [juː; jʊ] [mait] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['telɪn] - [bʌt; bət] ['evribɒdi] [həʊm] [sez] [ɪts] [ʒuː] - [laɪk] [ə; eɪ] ['fiːliː]
" Well you might call it tellin ' but everybody home says it's jus ' like a feelie
" 出色地 你 可能 称呼 它 告诉 - 但 大家 家 说道 它是 果汁 - 喜欢 一个 感觉
[wen] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
when you do it .
什么时候 你 做 它 .

“你可以称之为告密，但家里每个人都说，当你这样做的时候，它就像是抚摸一样。”

[æn; ən] - [doʊnt] [prɪ'tend] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ['brʌðə(r)][dʒeɪ] , [æn; ən] - [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [tuː] !
An ' don't pretend you don't know it , brother Jay , an ' enjoy it too !
一个 - 不 假装 你 不 知道 它 , 兄弟 杰伊 , 一个 - 享受 它 也 !

别装作不知道，杰伊兄弟，也好好享受吧！

" ['dʒeɪs(ə)n][dɪd][nɒt] [tel] [ðə; ði] ['endɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːliː] ; [hiː; hi] [ˌriːkri'eɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
" Jason did not tell the ending of the feelie ; he recreated it .
" 杰森 做过 不是 告诉 这 结束 的 这 感觉 ; 他 重建 它 .

“杰森没有讲述这部感人电影的结局；他重新创作了它。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['mɒnstə(r)] - [ə'krɒs] [ðə; ði][flɔː(r)] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] ,
He was the monster slurching across the floor toward her ,
他 曾是 这 怪物 - 穿过 这 地面 朝向 她 ,

他就像个怪物，蹒跚地朝她爬过来。

[step] [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [step] [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][fɪst][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ə; eɪ]['taɪni]
step by scraping step and in spite of her fist on her mouth a tiny
步 经过 刮擦 步 和 在 尽管如此 的 她 拳头 在 她 嘴 一个 微小的
['nɜːvəs] [skriːm] [ɪ'skeɪpt] ['rɑːbɪnə] .
nervous scream escaped Robina .
紧张的 尖叫 逃脱 罗宾娜 .

一步一步地，尽管罗宾娜用拳头捂着嘴，还是发出了一声细小的、紧张的尖叫。

['dʒeɪs(ə)n] ['wɒntɪd] [tuː; tə][stɒp] [ðen] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [b'ædʒəd] [hɪm]['ɪntuː] [kən'tɪnjʊɪŋ] .
Jason wanted to stop then but she badgered him into continuing .
杰森 通缉 到 停止 然后 但 她 骚扰 他 进入 继续 .

杰森当时想停下来，但她百般纠缠，让他继续下去。

[naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['hɪərəʊ] , [grɛg] ['meɪs(ə)n] ,
Now he was the hero , Gregg Mason ,
现在 他 曾是 这 英雄 , 格雷格 石匠 ,

现在他成了英雄，格雷格·梅森。

['bætlɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [fiːnd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ʃivə] [ˌʌnkən'trəʊləbli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt]
battling the unspeakable fiend and she shivered uncontrollably as she watched
战斗 这 无法形容 恶魔 和 她 瑟瑟发抖 无法控制 作为 她 观看
[ðem; ðəm] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
them struggle to the death .
他们 斗争 到 这 死亡 .

她看着他们与那可怕的恶魔搏斗到死，不禁浑身颤抖。

[ɪn][ə; eɪ][lɑːst] , ['despərət] , [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['efət] ,
In a last , desperate , superhuman effort ,
在 一个 最后的 , 绝望的 , 超人类 努力 ,

在最后一次孤注一掷、超乎常人的努力中，

[grɛgz] [hændz] [klɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːnstərz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [rɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [faʊl] , ['kwɪvərɪŋ]
Gregg's hands clawed into the monster's body and ripped out the foul , quivering
格雷格的 双手 爪子 进入 这 怪物的 身体 和 撕裂 出去 这 犯规 , 颤抖
[hɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
heart of it .
心 的 它 .

格雷格的双手抓破了怪物的身体，掏出了它那颗肮脏颤抖的心脏。

[ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] ['twɪstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['perɪʃt] [ɪn][ɪts] [əʊn] [slaɪm] .
The creature twisted to the ground and perished in its own slime .
这 生物 扭曲 到 这 地面 和 遇难 在 它是自己的 粘液 .

那生物扭倒在地，死在了自己的黏液里。

[grɛg] , [tɔːn] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [ænd; ənd] [wɪð] [ʃɒk] - ['frəʊz(ə)n] [aɪz] , [tɜːnd] [ænd; ənd]
Gregg , torn and bleeding and with shock - frozen eyes , turned and
格雷格 , 撕裂 和 出血 和 和 震惊 - 冷冻 眼睛 , 转向 和
['stæɡəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]['rɑːbɪnə] .
staggered into the arms of Robina .
交错 进入 这 武器 的 罗宾娜 .

格雷格浑身是血，双眼因震惊而僵硬，他转身踉跄着扑进了罗宾娜的怀里。

" [əʊ] , [grɛg] , [grɛg] , " ['rɑːbɪnə] [kraɪd] [ɪn] [rɪ'liːf] , [ðə; ði] [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
" Oh , Gregg , Gregg , " Robina cried in relief , the tears streaming down her face .
" 哦 , 格雷格 , 格雷格 , " 罗宾娜 哭 在 宽慰 , 这 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

“哦，格雷格，格雷格，”罗宾娜如释重负地喊道，泪水顺着脸颊流了下来。

" [ɪts] [əʊ'keɪ] , [dʒəʊn] , " [hiː; hi] [sed] ['kʌmfətɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , " [əʊ'keɪ] .
" It's okay , Joan , " he said comforting her , " okay .
" 它是 好的 , 琼 , " 他 说 令人感到安慰 她 , " 好的 .

“没关系，琼，”他安慰她说，“没关系。”

[ɪts] [ɔːl]['əʊvə(r)] [naʊ] .
It's all over now .
它是 全部 超过 现在 .

一切都结束了。

[kmɔn; ˌkə'mɔn] [naʊ] , [dʒəʊn] ,
C'mon now , Joan ,
拜托 现在 , 琼 ,

来吧，琼。

[get] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] [ðəʊz] [tɪəz] [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ɑː] [lʌv] [juː; jʊ] .
get out from behind those tears so you can see how much Ah love you .
得到 出去 从 在后面 那些 眼泪 所以 你 能 看 如何 很多 啊 爱 你 .

放下眼泪，你才能看到我有多爱你。

['ɛvriˌθɪŋz] [ɔːl] [raɪt] . "
Everything's all right . "
一切都是 全部 正确的 . "

一切都好。

" [əʊ] , [grɛg] !
" Oh , Gregg !
" 哦 , 格雷格 !

"哦，格雷格！"

" [ə; eɪ] [wiːk] [smaɪl] [brəʊk] [θruː] .
" A weak smile broke through .
" 一个 虚弱的 微笑 打破 通过 .

一丝勉强的微笑浮现在脸上。

[grɛg] [in'fəuld] [dʒəʊn][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz][ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)]['iːgə(r)]
Gregg enfolded Joan in his arms and pressed his mouth against her eager
格雷格 包裹 琼 在 他的 武器 和 按下 他的 嘴 反对 她 渴望的
[lɪps] .
lips .
嘴唇 .

格雷格将琼拥入怀中，吻上了她渴望的嘴唇。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] ['duːɪŋ] ? ! !
" What are you two doing ? ! !
" 什么 是 你 二 正在做 ? ! !

你们两个在干什么？！

" [ə; eɪ] [ʃɒkt] [vɔɪs] [ɪk'skleɪmd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)] .
" a shocked voice exclaimed from the open door .
" 一个 震惊 嗓音 惊呼 从 这 打开 门 .

一个惊恐的声音从敞开的门里传来。

[grɛg] [ænd; ənd][dʒəʊn][wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [laɪk] ['spɪnˌdrɪft] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɪnd] .
Gregg and Joan were blown away by the sound like spindrift before the wind .
格雷格 和 琼 是 吹 离开 经过 这 声音 喜欢 浪花 前 这 风 .

格雷格和琼被这声音吓了一跳，就像被风吹起的浪花所震撼一样。

['dʒeɪs(ə)n][ænd; ənd]['rɑːbɪnə] ['sləʊli] [keɪm] [ə'pɑːt] [tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . [lɛmsən] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [mæn]
Jason and Robina slowly came apart to see Mr . Lemson and another man
杰森 和 罗宾娜 缓慢地 来了 除 到 看 先生 . 莱姆森 和 其他 男人
['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
coming into the room .
未来 进入 这 房间 .

杰森和罗宾娜慢慢分开，看到莱姆森先生和另一个男人走进房间。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ][bəuθ] ?
" What is the matter with you both ?
" 什么 是 这 事情 和 你 两个都 ?

你们两个到底怎么了？

" ['mɪstə(r)] . [lɛmsən] [spəʊk] [ə'gen] .
" Mr . Lemson spoke again .
" 先生 . 莱姆森 辐 再次 .

莱姆森先生再次发言。

" [ɑːrnt] [juː; jʊ][ɪn] [ɪ'nʌf] ['trʌb(ə)l] [naʊ] ? "
" Aren't you in enough trouble now ? "
" 不是 你 在 足够的 麻烦 现在 ? "

你现在麻烦还不够多吗？

" [let] [ˌem 'iː]['hænd(ə)l] [ðɪs] , [siː 'waɪ] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [sed] ['stepɪŋ] ['fɔːwəd] .
" Let me handle this , Cy , " the other man said stepping forward .
" 让 我 处理 这 , 赛 , " 这 其他 男人 说 步进 向前 .

"让我来处理这件事，赛，"另一个人说着走上前去。

" [aɪm][bɒb] ['hɜːrʃəl] , " [hiː; hi] [sed] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪdieɪtɪŋ] ['frendlinəs] [æt; ət][ðə; ði]
" I'm Bob Herschell , " he said smiling and radiating friendliness at the
" 我是 鲍勃 赫歇尔 , " 他 说 微笑 和 散热 友善 在 这
['jʌŋstər] .
youngsters .
年轻人 .

“我是鲍勃·赫歇尔，”他笑着对孩子们说，语气中充满了友善。

" [wʊd] [juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː][ɪg'zæktli] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [keɪm] [ɪn]
" Would you please tell me exactly what you were doing before we came in
" 会 你 请 告诉 我 确切地 什么 你 是 正在做 前 我们 来了 在
[hɪə(r)] ? "
here ? "
这里 ? "

“请问在我们进来之前，你们具体在做什么？”

" [wɜːrnt] ['dɔɪɪn] - ['nʌθɪn] - , " ['dʒeɪs(ə)n] [sed] [bə'lɪdʒərəntli] .
" Weren't doin ' nothin ' , " Jason said belligerently .
" 不是 做 - 什么也没有 - , " 杰森 说 好战地 .

“我们什么也没做，”杰森咄咄逼人地说。

" [ʃeɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dekədənt] [saʊθ] !
" Shades of the decadent South !
" 色调 的 这 颓废 南 !

“满满的南方颓废风情！”

" [lɛmsən] [ɪk'skleɪmd] .
" Lemson exclaimed .
" 莱姆森 惊呼 .

莱姆森惊呼道。

" ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [gluːd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] ['nʌθɪn] - . "
" Brother and sister glued together and he calls it nothin ' . "
" 兄弟 和 姐姐 胶合 一起 和 他 呼叫 它 什么也没有 - . "

“兄妹俩粘在一起，他却说这没什么大不了的。”

" [ɑː] ['wʌznt] ['kɪsɪn] - [hɜː(r); hə(r)] [laɪk] [juː; jʊ] [θɪŋk] , " ['dʒeɪs(ə)n] [sed] ['hɒtli] .
" Ah wasn't kissin ' her like you think , " Jason said hotly .
" 啊 不是 接吻 - 她 喜欢 你 思考 , " 杰森 说 热 .

“我可没像你想的那样吻她，”杰森怒气冲冲地说。

" [ɑː] [wɒz; wəz] ['telɪn] - [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['stɔːri] . "
" Ah was tellin ' her a story . "
" 啊 曾是 告诉 - 她 一个 故事 . "

“我当时在给她讲故事。”

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['stɔːri] ? " ['hɜːrʃəl] [ɑːskt] [ɪk'saɪtɪdli] .
" What kind of a story ? " Herschell asked excitedly .
" 什么 种类 的 一个 故事 ? " 赫歇尔 问 兴奋地 .

“什么样的故事？”赫歇尔兴奋地问道。

" [ɑː] [wɒz; wəz] ['telɪn] - [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːliː] [wiː; wi] [sɔː] ; [ɑː] [miːn] [ɑː] [sɔː] .
" Ah was tellin ' her the end of the feelie we saw ; Ah mean Ah saw .
" 啊 曾是 告诉 - 她 这 结尾 的 这 感觉 我们 锯 ; 啊 意思是 啊 锯 .

“我当时正在告诉她我们看到的那个感人故事的结尾；我是说我看到的。”

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [get] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
She didn't get to see it . "
她 没有 得到 到 看 它 . "

她没能看到。

" [juː; jʊ] [miːn] ['terə(r)] [frɒm; frəm] [mɑːz] ?
" You mean Terror From Mars ?
" 你 意思是 恐怖 从 火星 ?

你是说《火星恐怖》吗?

" ['hɜːrʃəl] [ɑːskt] .
" Herschell asked .
" 赫歇尔 问 .

赫歇尔问道。

" [ɑː] [ges] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
" Ah guess that's it .
" 啊 猜测 那就是 它 .

"啊，看来就是这样了。"

[ɑː] [doʊnt] [ˌrekə'lekt] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] . "
Ah don't recollect the title for certain . "
啊 不 追忆 这 标题 为了 肯定 . "

啊，我不太记得书名了。

" [greɪt] !
" Great !
" 伟大的 !

"伟大的！

" [lɛmsən] [sed] .
" Lemson said .
" 莱姆森 说 .

莱姆森说道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] [teɪks] [ə; eɪ] [wiːk] [lɒŋ] ['kɒnfərəns] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['fiːliː] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ðɪs]
" It often takes a week long conference to select a feelie title and this
" 它 经常 需要 一个 星期 长的 会议 到 选择 一个 感觉 标题 和 这
['tɪpɪk(ə)l] [ə'merɪkən] [juːθ] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːliː] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [les]
typical American youth can't remember the name of the feelie he lived less
典型的 美国人 青年 不能 记住 这 姓名 的 这 感觉 他 居住地 较少的
[ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['aʊə(r)] [ə'gəʊ] . "
than a hour ago . "
比 一个 小时 前 . "

"通常需要一周的会议才能选定一部科幻剧的剧名，而这位典型的美国年轻人甚至记不起不到一个小时前他看过的科幻剧的名字。"

" [haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
" How were you telling it ?
" 如何 是 你 讲述 它 ?

你是怎么讲述这个故事的?

" ['hɜːrʃəl] [ɑːskt] .
" Herschell asked .
" 赫歇尔 问 .

赫歇尔问道。

" [ɑː] [ʒuː] - [təʊld] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Ah jus ' told it . "
" 啊 果汁 - 讲述 它 . "

"我刚才就说了。"

" [hiː; hi] - [faɪn] , " ['rɑːbɪnə] [sed] ['praʊdli] .
" He storytells fine , " Robina said proudly .
" 他 - 美好的 , " 罗宾娜 说 自豪地 .

"他讲故事讲得很好，"罗宾娜自豪地说。

" [hiː; hi] ['sɔːtə] [ækts][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð] ['fiːlɪn] - [æn; ən] - ['riːəli] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ɪts] ['hæpənɪn] -
" He sorta acts it out with feelin ' an ' really makes it seem like it's happenin '
" 他 有点儿 行为 它 出去 和 感觉 - 一个 - 真的 制作 它 似乎 喜欢 它是 发生 -
[tuː; tə][juː; jʊ] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] .
to you right then and there .
到 你 正确的 然后 和 那里 .

"他演绎得非常投入，让你感觉仿佛身临其境。"

" ['hɜːrʃəl] [tɜːnd] [tuː; tə] [lɛmsən] .
" Herschell turned to Lemson .
" 赫歇尔 转向 到 莱姆森 .

赫歇尔转向莱姆森。

" [aɪm][ʃʊə(r)] [hiːz] [ðə; ði][wʌn] , [siː 'waɪ] .
" I'm sure he's the one , Cy .
" 我是 当然 他是 这 一 , 赛 .

"我确信就是他，Cy。"

[ˌaɪ 'tiː][fɪts] .
It fits .
它 适合 .

它很合适。

[aɪv] [gɒt][ðə; ði] [spɑːk] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'dɪə][ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [ðen] [juː] - [lɪv; laɪv] - [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]
I've got the spark of an idea and if it works then U - Live - It will
我已经 得到 这 火花 的 一个 主意 和 如果 它 作品 然后 U - 居住 - 它 将要
[biː; bi] [raɪt] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːliː] [hiːp] . "
be right on top of the feelie heap . "
是 正确的 在 顶部 的 这 感觉 堆 . "

我突然有了个想法，如果可行，U-Live-It 将会成为最受欢迎的娱乐产品之一。

" [wɪr] [ɔːl'redi] [ɒn][tɒp] , " [lɛmsən] [sed] ['wɪərəli] .
" We're already on top , " Lemson said wearily .
" 是 已经 在 顶部 , " 莱姆森 说 疲劳 .

"我们已经领先了，"莱姆森疲惫地说。

" [juː] - [lɪv; laɪv] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] [prə'djuːsə(r)][ɒv; əv] ['fiːlɪ] [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [jʊr; jər]['kreɪzi] ,
" U - Live - It is the biggest producer of feelies and I think you're crazy ,
" U - 居住 - 它 是 这 最大 制作人 的 感觉 和 我 思考 你是 疯狂的 ,

U-Live-It是最大的情感化产品生产商，我觉得你疯了。

[ai] [θɪŋk] ['ðer] [bəuθ] [ɪn'seɪn] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðɪs] [ɪz][ɔːl]
I think they're both insane and I will be if you don't tell me what this is all
我 思考 它们是 两个都 疯狂的 和 我 将要 是 如果 你 不 告诉 我 什么 这 是 全部
[ə'baʊt] .
about .
关于 .

我觉得他们俩都疯了，如果你不告诉我这到底是怎么回事，我也会疯掉。

[juː; jʊ] [kʌm] ['bɑːrdʒɪŋ]['ɪntuː][maɪ] ['ɒfɪs] — "
You come barging into my office — "
你 来 驳船 进入 我的 办公室 — "

你闯进我的办公室——"

" ['sɒri] , [siː 'waɪ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [θɪŋ] ['hæpənd] [səʊ][fɑːst] .
" Sorry , Cy , but this thing happened so fast .
" 对不起 , 赛 , 但 这 事物 发生 所以 快速地 .

"对不起，Cy，但这事发生得太快了。"

[aɪm][ɪn][maɪ] ['ɒfɪs] [raɪt] [bɪ'ləʊ] [juː; jʊ] .
I'm in my office right below you .
我是 在 我的 办公室 正确的 以下 你 .

我就在你楼下的办公室里。

[aɪv] [gɒt]['maɪrə] [ʃeɪn] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɪns] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [pɑːt] [ɪz] ['pɜːfɪkt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
I've got Myra Shane doing a reading , trying to convince her the part is perfect for her .
我已经 得到 米拉 肖恩 正在做 一个 阅读 , 尝试 到 说服 她 这 部分 是 完美的 为了 她 .

我正在让米拉·沙恩试读剧本，试图说服她这个角色非常适合她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['ɪz(ə)nt] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ɒn][ðə; ði][rɪ'septə(r)] .
But she isn't coming through on the receptor .
但 她 不是 未来 通过 在 这 受体 .

但她并没有在接收端发出信号。

[ɪn'sted] [aɪm] ['getɪŋ] [ðə; ði]['klaɪmæks][ɒv; əv]['terə(r)][frɒm; frəm][mɑːz] .
Instead I'm getting the climax of Terror From Mars .
反而 我是 获得 这 高潮 的 恐怖 从 火星 .

结果我看到的却是《火星恐怖》的高潮部分。

[zæk] [ɪz] - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [hɪm] [les] [ðæn; ðən][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [tʃek] [θruː] [ænd; ənd][əʊ'keɪ]['aʊə(r)] [ɪˌlek'trɒnɪks] .
Zack is receptorman and it takes him less than no time to check through and okay our electronics .
扎克 是 - 和 它 需要 他 较少的 比 不 时间 到 查看 通过 和 好的 我们的 电子学 .

Zack 是检测员，他很快就能检查并确认我们的电子设备没问题。

[ðæt] [miːnz] ['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] .
That means only one thing .
那 方法 仅有的 一 事物 .

那只能说明一件事。

['sʌmwʌn] , ['sʌmhaʊ] , [ɪz] ['blɒtɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə'nʌðə(r)][prə'dʒekʃ(ə)n] .
Someone , somehow , is blotting us with another projection .
某人 , 不知何故 , 是 印迹法 我们 和 其他 投影 .

不知何故，有人又在用另一种投射来玷污我们。

[ai][kɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ][prə'dʒektə(r)][ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɪz] ['riːdɪŋ] .
I call around and no one is running a projector and no one is reading .
我 称呼 大约 和 不 一 是 跑步 一个 投影仪 和 不 一 是 阅读 .

我四处打听，发现没有人使用投影仪，也没有人在看书。

[jɔː(r); jə(r)][gɜːl] [telz] [ˌem 'iː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv][kidz] [ʌp] [ðeə(r)][səʊ][ai] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] [siː] .
Your girl tells me you have a couple of kids up there so I come up to see .
你的 女孩 讲述 我 你 有 一个 夫妻 的 孩子们 向上 那里 所以 我 来 向上 到 看 .

你女朋友告诉我你在那边有几个孩子，所以我上来看看。

[ænd; ənd][aɪm][ʃʊə(r)] [ðæt] [bɪg]['reb(ə)l; rɪ'bel][ɪz][ðə; ði][wʌn] !
And I'm sure that big rebel is the one !
和 我是 当然 那 大的 反叛 是 这 一 !

我敢肯定，那个大叛逆者就是他！

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] !
He has to be !
他 有 到 是 !

他一定是！

" [lɛmsən] [wɒz; wəz] [ə'lɜːt] [wɪð] ['ɪntrəst] .
" Lemson was alert with interest .
" 莱姆森 曾是 警报 和 兴趣 .

莱姆森表现出了浓厚的兴趣。

" [bʌt; bət] [hiːz] [nɒt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['riːleɪ] .

" But he's not wearing a relay .

" 但 他是 不是 穿着 一个 中继 .

但他没有佩戴接力棒。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][rɪ'septə(r)] [pɪk] [ʌp][ænd; ənd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hɪz; ɪz] [pɜ'sɛptɪks] ? "

How could the receptor pick up and record his perceptics ? "

如何 可以 这 受体 挑选 向上 和 记录 他的 感知 ? "

接收器如何才能捕捉并记录他的感知呢?

" [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜːdʒɪkl] .

" He might have a surgical .

" 他 可能 有 一个 外科 .

他可能需要做手术。

" ['hɜːrʃəl] [in'kwaiə][ɒv; əv]['dʒeɪs(ə)n] ,

" Herschell inquired of Jason ,

" 赫歇尔 询问 的 杰森 ,

赫歇尔向杰森询问:

" [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][hæv; həv][æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌensɪ'fælɪk]

" Did you ever have an operation for the insertion of an encephalic

" 做过 你 曾经 有 一个 手术 为了 这 插入 的 一个 颅内

['buːstə(r)] ['riːleɪ] !

booster relay !

增压器 中继 !

你曾经做过脑部增压继电器植入手术吗?

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ə; eɪ] [θɔːt] ['riːleɪ] ? "

you know , a thought relay ? "

你 知道 , 一个 想法 中继 ? "

你知道，就像思想接力赛一样?

" [juː; jʊ] [miːn] [ðem; ðəm]['taɪni][træn'zɪstə(r)] [θɪŋz] [ðæt] ['fiːliː] ['æktəz] [hæv; həv] [stʌk] [ɪn][ðeə(r)] [hedz]

" You mean them tiny transistor things that feelie actors have stuck in their heads

" 你 意思是 他们 微小的 晶体管 事物 那 感觉 演员 有 卡住 在 他们的 头部

? "

? "

? "

“你是说那种插在情色演员脑袋里的微型晶体管装置吗? ”

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] . "

" That's it . "

" 那就是 它 . "

“就是这样。”

" [nəʊ] , [ɑː] ['nevə(r)][hæd; həd] ['nʌθɪn] - [laɪk] [ðæt] , " ['dʒeɪs(ə)n] [sed] , ['bæfld] .

" No , Ah never had nothin ' like that , " Jason said , baffled .

" 不 , 啊 绝不 有 什么也没有 - 喜欢 那 , " 杰森 说 , 困惑 .

“不，我从来没遇到过这种情况,”杰森困惑地说。

" [ðæts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , " [lɛmsən] [sed] ,

" That's impossible , " Lemson said ,

" 那就是 不可能的 , " 莱姆森 说 ,

“那不可能,”莱姆森说。

" [nəʊ][wʌn][kæn; kən]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɪð] [ɪ'nʌf] ['nætʃ(ə)rəl]['paʊə(r)][tuː; tə][ɪm'prɪnt][ə; eɪ][rɪ'septə(r)]

" no one can project with enough natural power to imprint a receptor

" 不 一 能 项目 和 足够的 自然的 力量 到 印记 一个 受体

[ən'les] [ðev] [gɒt][ə; eɪ]['buːstə(r)] . "

unless they've got a booster . "

除非 他们有 得到 一个 增压器 . "

“除非注射增强剂，否则没有人能拥有足够的自然能量来在受体上留下印记。”

" [wel] [ɪts] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ˌeni'mɔː(r)] , " ['hɜːrʃəl] [sed] ['gliːfəli] .
" Well it's not impossible anymore , " Herschell said gleefully .
" 出色地 它是 不是 不可能的 不再 , " 赫歇尔 说 兴高采烈地 .

"嗯，这不再是不可能的了,"赫歇尔欣喜地说。

" [lʊk] [siː 'waɪ] , [juː; jʊ] [skwɒʃ] [ðɪs] ['sɪli] ['bɪznəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pə'mɪt] .
" Look Cy , you squash this silly business about the permit .
" 看 赛 , 你 壁球 这 愚蠢的 商业 关于 这 允许 .

"听着，Cy，你把这件关于许可证的蠢事解决掉。"

[ai] [wɒnt] [ðɪs] ['felə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'septə(r)] [test] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
I want this fella to make a receptor test as soon as possible .
我 想 这 伙计 到 制作 一个 受体 测试 作为 很快 作为 可能的 .

我希望这个人尽快进行受体测试。

[wen] [hɪz; ɪz] [fəʊks] [ʃəʊ] [ʌp] [tel] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [mait] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fiːliː] [stɑː(r)] [aʊt]
When his folks show up tell them we might want to make a feelie star out
什么时候 他的 各位 展示 向上 告诉 他们 我们 可能 想 到 制作 一个 感觉 星星 出去
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [sʌn] [bʌt; bət] [doʊnt] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɔː(r)] [ðel] [biː; bi] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv]
of their son but don't build it up or they'll be back with a regiment of
的 他们的 儿子 但 不 建造 它 向上 或者 他们会 是 后退 和 一个 团 的
['lɔɪərz] [ænd; ənd] ['kɒntrækts; kən'trækts] . "
lawyers and contracts . "
律师 和 合同 . "

等他父母来了，告诉他们我们可能想把他们的儿子捧成一个偶像明星，但别把这事闹大了，否则他们会带着一大帮律师和合同回来。"

" [bɒb] , [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [diːp] [end] [wɪð] [ðɪs] [diːl] .
" Bob , you're going off the deep end with this deal .
" 鲍勃 , 你是 去 离开 这 深的 结尾 和 这 交易 .

"鲍勃，你这笔交易做得太过火了。"

[səʊ] [wɒt] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ˌeɪ 'juː] [ˌnætʃə'rel] ?
So what if he can project au naturel ?
所以 什么 如果 他 能 项目 au 自然 ?

就算他能以自然状态进行投影又怎样?

[kæn; kən] [hiː; hi] [ækt] ? "
Can he act ? "
能 他 行为 ? "

他会演戏吗?

" [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [biːn] ['plʌgd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪ'septə(r)] [laɪk] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ]
" If you had been plugged into the receptor like I was a few minutes ago
" 如果 你 有 到过 已插电 进入 这 受体 喜欢 我 曾是 一个 很少 分钟 前
[ænd; ənd] [felt] [hɪm] ,
and felt him ,
和 毛毡 他 ,

"如果你像我几分钟前那样连接到接收器并感觉到了他,

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [ɑːsk] . "
you wouldn't even ask . "
你 不会 甚至 问 . "

你甚至都不会问。

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðæt] [ə'trəʊʃəs] ['æksent] ? "
" What about that atrocious accent ? "
" 什么 关于 那 极其恶劣 口音 ? "

"那糟糕的口音呢? "

" [lʊk] , [siː 'waɪ] , [aɪl] [ə'baɪd][baɪ][ðə; ði][rɪ'septə(r)][test] .
" Look , Cy , I'll abide by the receptor test .
" 看 , 赛 , 患病的 遵守 经过 这 受体 测试 .

“听着，Cy，我会遵守受体测试的。”

[ɪf] [hiː; hi][kænt][ækt] ; [aʊt] !
If he can't act ; out !
如果 他 不能 行为 ; 出去 !

如果他演不了戏，那就滚蛋！

[ɪf] [hiːz] [æz; əz] [tə'rɪfɪk] [æz; əz][ai] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][wiːl; wil][pʊt][hɪm][ɪn] [w'ɛstənz] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l][wɔː(r)]
If he's as terrific as I think he is we'll put him in westerns and civil war
如果 他是 作为 了不起 作为 我 思考 他 是 出色地 放 他 在 西部 和 民用 战争
['fiːlɪ] [ʌn'tɪl][wiː; wi][kæn; kən][treɪn][ðə; ði]['æksent][aʊt][ɒv; əv][hɪm] .
feelies until we can train the accent out of him .
感觉 直到 我们 能 火车 这 口音 出去 的 他 .

如果他真像我想象中那么出色，我们会让他出演西部片和南北战争题材的爱情片，直到我们能把他的口音改掉为止。

[siː 'waɪ] ,
Cy ,
赛 ,

Cy，

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [tɜːn] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] [θɪŋ] [ðæt] [hɪt][ðə; ði] ['fiːliː] ['bɪznəs] [aɪl]
if he doesn't turn out to be the greatest thing that hit the feelie business I'll
如果 他 不 转动 出去 到 是 这 最 事物 那 打 这 感觉 商业 患病的
[iːt] [maɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] .
eat my contract .
吃 我的 合同 .

如果他没能成为影视界最伟大的人物，我就把合同吃掉。

" [faɪv] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ['hɜːrʃəl] [keɪm] ['biːmɪŋ] ['ɪntuː] - ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [tɒst] [æn; ən]
" Five months later Herschell came beaming into Lemson's office and tossed an
" 五 几个月 之后 赫歇尔 来了 光芒四射 进入 - 办公室 和 抛掷 一个
['əʊpən] - ['fəʊldɪd]['njuːzpeɪpə(r)][æt; ət][hɪm] .
open - folded newspaper at him .
打开 - 折叠 报纸 在 他 .

五个月后，赫歇尔兴高采烈地走进莱姆森的办公室，把一份折叠好的报纸扔给了他。

" [siː 'waɪ] , [dɪd][juː; jʊ] [riːd] - [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [roʊz] - ? "
" Cy , did you read Lorancelli's review of Rowe's oatburner ? "
" 赛 , 做过 你 读 - 审查 的 罗威 - ? "

“Cy，你读过Lorancelli对Rowe的燕麦片的评论吗？”

" [ðæts] [dʒʌst] [greɪt] !
" That's just great !
" 那就是 只是 伟大的 !

“太棒了！”

" [lɛmsən] [snæpt] .
" Lemson snapped .
" 莱姆森 啪啪 .

莱姆森突然爆发了。

" [wiː; wi][spend] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [pʌb'lɪsəti] [d'ɒləz] [tuː; tə] [kən'vɪns] ['piːp(ə)l] [ðæt]
" We spend millions of advertising and publicity dollars to convince people that
" 我们 花费 百万 的 广告 和 宣传 美元 到 说服 人们 那
[wiː; wi] [meɪk] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [w'ɛstənz] [ænd; ənd][juː; jʊ] ,
we make adult westerns and you ,
我们 制作 成人 西部 和 你 ,

“我们花费数百万美元的广告和宣传费用来让人们相信我们制作的是成人西部片，而你们……”

[ə; eɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [vaɪs] ['prezɪdənt] , [gəʊ] [ə'raʊnd] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm] - . "
a production vice president , go around calling them oatburners . "
一个 生产 副 总统 , 去 大约 呼叫 他们 - . "

一位生产副总裁到处叫他们"烧燕麦的"。

" [əʊ'keɪ] , [siː 'waɪ] , [bʌt; bət] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'vjuː] .
" Okay , Cy , but read the review .
" 好的 , 赛 , 但 读 这 审查 .

"好的，Cy，但请阅读评论。"

[hiː; hi]['reɪtɪd][ðə; ði] ['fiːliː]
He rated the feelie
他 评级 这 感觉

他给这部影片打了分。

[səʊ][səʊ][bʌt; bət][hiː; hi] [reɪvz] [ə'baʊt] ['dʒeɪs(ə)n] [rəʊ] .
so so but he raves about Jason Rowe .
所以 所以 但 他 锐舞 关于 杰森 罗威 .

一般般，但他对杰森·罗赞不绝口。

" [lɛmsən] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['peɪpə(r)][ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [snætʃt] [aʊt] [ɒv; əv]
" Lemson picked up the paper and had it immediately snatched out of
" 莱姆森 挑选 向上 这 纸 和 有 它 立即地 抢夺 出去 的
[hɪz; ɪz][hændz][baɪ][æn; ən][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['hɜːrʃəl] [huː] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] ['snætʃɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
his hands by an impatient Herschell who began reading snatches of it .
他的 双手 经过 一个 不耐烦 赫歇尔 WHO 开始 阅读 抢夺 的 它 .

"莱姆森拿起报纸，却立刻被不耐烦的赫歇尔从他手中抢走，赫歇尔开始断断续续地读起报纸上的内容。

" ['lɪs(ə)n] . . . [ʌ; ɜː] . . .
" Listen . . . uh . . .
" 听 . . . 呃 . . .

"听着……呃……"

['dʒeɪs(ə)n] [rəʊ] [ɪz][æn; ən] [ɪn'tens] [jʌŋ] [mæn] [huːz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['tælənt][ɪz] ['weɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [rəʊl]
Jason Rowe is an intense young man whose magnificent talent is wasted in the role
杰森 罗威 是 一个 激烈的 年轻的 男人 谁 壮丽 天赋 是 浪费 在 这 角色
[ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['gʌnfaɪtə(r)] [ɪn] [ðɪs] [blænd] ['westən] . . .
of a young gunfighter in this bland western . . .
的 一个 年轻的 枪手 在 这 平淡 西 . . .

杰森·罗伊是一位才华横溢的年轻人，可惜他在这部平庸的西部片中饰演年轻枪手的角色浪费了他的天赋……

[ʌ; ɜː] . . . [hiː; hi]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiəsi] [ænd; ənd] [ɐl'aɪvnəs] ['endləs] [ɪn]
uh . . . he projects a sense of immediacy and aliveness endless in
呃 . . . 他 项目 一个 感觉 的 直接 和 活力 无尽的 在
[ɪts] ['delɪkət] [ˌræmɪfɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] .
its delicate ramifications of feeling .
它是 精美的 后果 的 感觉 .

嗯……他展现出一种即时性和鲜活感，这种感觉在其微妙的情感层面上无穷无尽。

[hɪz; ɪz][ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'mɑːd] [baɪ]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [hɪnt][ɒv; əv] [ɪk'streɪniəs] [ə'weənəs]
His characterization is unmarred by even the slightest hint of extraneous awareness
他的 特征描述 是 完好无损 经过 甚至 这 丝毫 暗示 的 无关的 意识
[ænd; ənd] [ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði]['juːʒuəl][kən'tɪnjuəl][ˌsʌb'lɪmɪn(ə)l][blɜː(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv]
and unaccompanied by the usual continual subliminal blur which is the mark of
和 无人陪伴 经过 这 通常 持续的 潜意识 模糊 哪个 是 这 标记 的
[ðə; ði] - ['fræntɪk] [dɪ'liːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æktərz] ['sʌbˌlevəl] ,
the receptorman's frantic deletion of the actor's sublevel ,
这 - 疯狂的 删除 的 这 演员的 子级别 ,

他的角色塑造丝毫没有受到任何外在意识的影响，也没有通常那种持续不断的潜意识模糊——而这种模糊正是观众疯狂抹杀演员潜意识的标志。

[ɪ'reləvənt] [θɔːts] .
irrelevant thoughts .
无关紧要 想法 .

无关的想法。

['aɪðə(r)]['mɪstə(r)] . [rəʊ] [ɪz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi]['blesɪd; blest] [wɪð] [ə; eɪ][məʊst][sjuː'pɪərɪəlɪ] [skɪld]
Either Mr . Rowe is fortunate to be blessed with a most superiorly skilled
任何一个 先生 . 罗威 是 幸运 到 是 蒙福 和 一个 最多 优越地 熟练
\- [ɔː(r)][hiː; hi][ɪz] ['gɪftɪd] [wɪð] [æn; ən] ['ɔːsəm] [ə'bɪləti][tuː; tə] [səb'mɜːdʒ] [hɪz; ɪz]['təʊt(ə)l]
receptorman or he is gifted with an awesome ability to submerge his total
\- 或者 他 是 天才 和 一个 惊人的 能力 到 淹没 他的 全部的
['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][rəʊl][hiː; hi] [pleɪz] .
being in the role he plays .
存在 在 这 角色 他 演出 .

罗威先生要么是幸运地拥有了一位技艺超群的接待员，要么就是他天赋异禀，能够将自己的全部身心都融入到他所扮演的角色中。

[ɪn] [ðɪs] ['fiːliː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] ['mɪstə(r)] . [rəʊ] , [ðə; ði]['æktə(r)] ,
In this feelie it is as if Mr . Rowe , the actor ,
在 这 感觉 它 是 作为 如果 先生 . 罗威 , 这 演员 ,

在这部感人至深的影片中，仿佛演员罗威先生……

[daɪz][ænd; ənd][ɪm'pɑːts]['əʊnli][hɪz; ɪz][laɪf] [fɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒki] ['jʌŋstə(r)]
dies and imparts only his life force to the character of the cocky youngster
死亡 和 赋予 仅有的 他的 生活 力量 到 这 特点 的 这 自大 青少年
[huː] ['kɒmz] ['fʊli] [ə'laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɜːsə'næləti][ɒv; əv]['dʒeɪs(ə)n]
who comes fully alive without the slightest trace of the personality of Jason
WHO 来 完全 活 没有 这 丝毫 痕迹 的 这 性格 的 杰森
[rəʊ] .
Rowe .
罗威 .

他死了，只将自己的生命力赋予了那个傲慢的年轻人，这个年轻人完全活了过来，却丝毫没有杰森·罗的个性痕迹。

[ɪn] [ðɪs] ['deɪbjuː] [pə'fɔːməns] [jʌŋ] [rəʊ] [ə'tʃiːvz] [ðə; ði] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌnə'teɪnəbl] [gəʊl][ɒv; əv]
In this debut performance young Rowe achieves the hitherto unattainable goal of
在 这 首次亮相 表现 年轻的 罗威 实现 这 迄今为止 高不可攀 目标 的
[kəm'pliːtli] [dɪs'pleɪsɪŋ] [ðə; ði] - [aɪ'dentəti] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kærəktə(r)][hiː; hi] [pɔː'treɪ]
completely displacing the feeliegoer's identity with that of the character he portrays
完全地 位移 这 - 身份 和 那 的 这 特点 他 描绘
.
.
.

在这次首秀中，年轻的罗威实现了此前无法企及的目标，即完全用他所扮演的角色取代了普通观众的身份。

[wiː; wi][ɪk'spekt] [greɪt] [θɪŋz] [frɒm; frəm][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['tælənt] [sʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [i'ljuːmin] [ðə; ði]
We expect great things from him for a talent such as his illumines the
我们 预计 伟大的 事物 从 他 为了 一个 天赋 这样的 作为 他的 照亮 这
['θɪətə(r)] [bʌt; bət][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [mɪ'leniəm] .
theater but once in a millennium .
剧院 但 一次 在 一个 千年 .

我们对他寄予厚望，因为他这样的天才能够照亮戏剧界，但这种天才千年一遇。

[θæŋks] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['dʒeɪs(ə)n] [rəʊ] , [ðə; ði][juː] - [lɪv; laɪv] - [ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [naʊ]
Thanks to Mr . Jason Rowe , the U - Live - It Corporation can now
谢谢 到 先生 . 杰森 罗威 , 这 U - 居住 - 它 公司 能 现在
[kəm'pliːtli] [ˌgærən'tiː] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ɪts] [neɪm] .
completely guarantee the promise of its name .
完全地 保证 这 承诺 的 它是 姓名 .

多亏了 Jason Rowe 先生，U-Live-It 公司现在可以完全兑现其名称所承诺的承诺。

" ['hɜːrʃəl] [drɒpt] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][ɒn][ðə; ði][desk] .
" Herschell dropped the newspaper on the desk .
" 赫歇尔 掉落 这 报纸 在 这 桌子 .

赫歇尔把报纸扔在桌子上。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][laɪk] [ðæt] , [siː 'waɪ] ? "
" How do you like that , Cy ? "
" 如何 做 你 喜欢 那 , 赛 ? "

“你觉得怎么样，赛？”

" [ai][laɪk][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [wel] , [ai] [sə'rendə(r)] , " [lɛmsən] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [pliːzd] [smaɪl] .
" I like it so well , I surrender , " Lemson said with a pleased smile .
" 我 喜欢 它 所以 出色地 , 我 投降 , " 莱姆森 说 和 一个 高兴 微笑 .

“我太喜欢了，我认输。”莱姆森笑着说。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ɪn] ['pʊʃɪŋ] [hɪm][səʊ][wiːl; wil][pʊt][hɪm][ɪn] - [lænd] - [æz; əz][juː; jʊ]
" You were right all along in pushing him so we'll put him in ' Land ' as you
" 你 是 正确的 全部 沿着 在 推动 他 所以 出色地 放 他 在 - 土地 - 作为 你
[wɒnt] [ænd; ənd] [aɪl] [æt; ət][lɑːst][hæv; həv][juː; jʊ] [ɒf] [maɪ] [bæk] . "
want and I'll at last have you off my back . "
想 和 患病的 在 最后的 有 你 离开 我的 后退 . "

“你一直逼他下去是对的，所以我们会按你的意愿把他送到‘陆地’，这样我终于可以摆脱你的纠缠了。”

" [jə'nəʊ] , [siː 'waɪ] , - [ɪz] [rɒŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] - . "
" Y'know , Cy , Lorancelli is wrong about the receptorman . "
" 你知道的 , 赛 , - 是 错误的 关于 这 - . "

“你知道吗，赛，洛兰塞利对受体人的看法是错误的。”

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][ɪɡ'zæktli] [seɪ] — "
" He didn't exactly say — "
" 他 没有 确切地 说 — "

“他并没有明确地说——”

" [əʊ] [zæk] [ɪz][ðə; ði] [best] [ðeə(r)][ɪz] , " ['hɜːrʃəl] [ˌɪntə'rʌptɪd] ,
" Oh Zack is the best there is , " Herschell interrupted ,
" 哦 扎克 是 这 最好的 那里 是 , " 赫歇尔 中断 ,

“哦，扎克是最棒的，”赫歇尔插嘴道。

" [bʌt; bət] [raɪt] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] ['stɑːtɪd] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðə; ði] [rəʊ] ['fiːliː] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ɔːl] [ʃʊk] [ʌp]
" but right after we started recording the Rowe feelie he came in all shook up
" 但 正确的 后 我们 开始 记录 这 罗威 感觉 他 来了 在 全部 摇晃 向上
[tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
to see me .
到 看 我 .

“但就在我们开始录制 Rowe 的那首情歌之后，他神情激动地来看我。”

[sed] [ðə; ði] [rəʊ] [stʌf] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]['æktʃuəli] ['lɪvɪŋ] [ðə; ði][pɑːt] .
Said the Rowe stuff was recording as if he was actually living the part .
说 这 罗威 东西 曾是 记录 作为 如果 他 曾是 实际上 活的 这 部分 .

他说罗伊的录音就像他真的在体验角色一样。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪk'streɪniəs] ['sʌbˌlevəl] [æt; ət][ɔːl][ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst]['nevə(r)] ['hæpənd]
There were no extraneous sublevels at all and that's just never happened
那里 是 不 无关的 子级别 在 全部 和 那就是 只是 绝不 发生
[bɪ'fɔː(r)] .
before .
前 .

完全没有多余的子层，这种情况以前从未发生过。

[ɪts] [laɪk] - [sez] [ə'baʊt] [rəʊ] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['kærəktə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][laɪf] .
It's like Lorancelli says about Rowe dying and the character coming to life .
它是 喜欢 - 说道 关于 罗威 垂死 和 这 特点 未来 到 生活 .

就像洛兰塞利所说的，罗伊之死以及角色复活的故事一样。

[zæk] [swɛə] [ðæt] [rəʊ] [dʒʌst] [ˌdisə'piə] .
Zack swears that Rowe just disappears .
扎克 发誓 那 罗威 只是 消失 .

扎克发誓说罗伊就这么消失了。

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [ʃəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [strɪp] . "
There isn't a speck of him that shows on the strip . "
那里 不是 一个 斑点 的 他 那 演出 在 这 条 . "

这条街上根本看不到他的踪迹。

" [ðen] [zæk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hæpi] , [nɒt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['əʊvə(r)] - [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪŋ] . "
" Then Zack should be happy , not having to over - engineer the recording . "
" 然后 扎克 应该 是 快乐的 , 不是 拥有 到 超过 - 工程师 这 记录 . "

“这样一来，扎克应该会很高兴，因为他不必对录音进行过度设计了。”

" [əʊ] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [ɔːl] [briːz] .
" Oh now , it isn't all breeze .
" 哦 现在 , 它 不是 全部 微风 .

“哦，现在可不全是风平浪静了。”

[ðeəz; ðəz] ['haɪˌlaɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['emfəsaɪzɪŋ] [sɪ'lektɪd] [pɝsɛptɪks] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .
There's highlighting and emphasizing selected perceptics and such .
有 突出显示 和 强调 已选 感知 和 这样的 .

其中涉及到突出和强调某些特定观点等等。

[juː; jʊ] [nəʊ] [zæks] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fə'tɒgrəfə(r)] .
You know Zack's the difference between the artist and the photographer .
你 知道 扎克的 这 不同之处 之间 这 艺术家 和 这 摄影师 .

你知道，扎克是艺术家和摄影师之间的区别所在。

['æktʃuəli] [zæks] ['riːəl] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['getɪŋ]
Actually Zack's real difficulty is the battle he has to keep from getting
实际上 扎克的 真实的 困难 是 这 战斗 他 有 到 保持 从 获得
[kəm'pliːtli] [sʌkt] [ɪn] [tuː; tə] [roʊz] [pɔː'treɪəl] [waɪl] [hiːz] [rɪ'kɔːdɪŋ] .
completely sucked in to Rowe's portrayal while he's recording .
完全地 真烂 在 到 罗威 描绘 尽管 他是 记录 .

实际上，扎克真正的困难在于，他在录音时必须努力避免完全沉浸在罗伊的表演中。

[doʊnt] [ˌmɪsʌndə'stænd] .
Don't misunderstand .
不 误解 .

别误会。

[hiːz] [nɒt] [kəm'pleɪnɪŋ] .
He's not complaining .
他是 不是 抱怨 .

他没有抱怨。

[ɪn] [fækt] [wen] [ai] [sə'dʒestid] [rɪ'liːvɪŋ] [hɪm] [ɪf] [ðə; ði] [streɪn] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [hiː; hi] [sed] [ɪf]
In fact when I suggested relieving him if the strain was too much he said if
在 事实 什么时候 我 建议 缓解 他 如果 这 拉紧 曾是 也 很多 他 说 如果
[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [roʊz] ['fiːlɪ] [ai] [kʊd; kəd] [rɪ'liːv] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['peɪrəʊl] .
he couldn't do Rowe's feelies I could relieve him from the payroll .
他 不能 做 罗威 感觉 我 可以 缓解 他 从 这 工资单 .

事实上，当我建议如果压力太大就让他休息时，他说如果他不能做罗伊的抚摸工作，我可以把他从工资单上除名。

[ɪts] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
It's that much of a challenge for him .
它是 那 很多 的 一个 挑战 为了 他 .

对他来说，这确实是个很大的挑战。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] , [hiːz] [dɪ'zaɪnd] [ə; eɪ] [njuː] [rɪ'septə(r)] [ə'dæptə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] [roʊz] ['pəʊt(ə)nsi]
So much so , he's designed a new receptor adaptor to prevent Rowe's potency
所以 很多 所以 , 他是 设计 一个 新的 受体 适配器 到 防止 罗威 效力
[frɒm; frəm] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [hɪm] . "
from overpowering him . "
从 压倒性的 他 . "

因此，他专门设计了一种新的受体适配器，以防止罗伊的强大力量压倒他。

" [wɪl] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] - [lænd] - ? "
" Will there be any trouble in making ' Land ' ? "
" 将要 那里 是 任何 麻烦 在 制作 - 土地 - ? "

“拍摄《土地》这部电影会遇到什么问题吗？”

" [jes] , " ['hɜːrʃəl] [sed] ['bliːkli] [æz; əz] [lɛmsən] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [wɜːst] , " [wiː; wi] [niːd]
" Yes , " Herschell said bleakly as Lemson prepared to hear the worst , " we need
" 是的 , " 赫歇尔 说 凄凉地 作为 莱姆森 准备 到 听到 这 最差 , " 我们 需要
['hɔːsɪz] .
horses .
马匹 .

“是的，”赫歇尔沮丧地说，莱姆森做好了听到最坏消息的准备，“我们需要马匹。”

[ɪn] [ðɪs] ['ætəm] [eɪdʒ] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒnz]
In this atom age I'd like to know where I'm going to get a couple of divisions
在 这 原子 年龄 ID 喜欢 到 知道 在哪里 我是 去 到 得到 一个 夫妻 的 部门
[ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] . "
of cavalry . "
的 骑兵 . "

在这个原子时代，我想知道我去哪里才能弄到几个骑兵师。

" [waɪ] [juː; jʊ] [kænt] ['iːv(ə)n] [siː] [weə(r)] [ðeɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " ['rɑːbɪnə] [sed] , ['fɪŋgərɪŋ] ['dʒeɪsənz] [skʌl] .
" Why you can't even see where they put it , " Robina said , fingering Jason's skull .
" 为什么 你 不能 甚至 看 在哪里 他们 放 它 , " 罗宾娜 说 , 指法 杰森的 颅骨 .

“你甚至都找不到他们把它放在哪里了，”罗宾娜一边说着，一边用手指抚摸着杰森的头骨。

" [əʊ] , [weɪt] , [ɑː] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɑːd] [lʌmp] [raɪt] [hɪə(r)] .
" Oh , wait , Ah feel a little hard lump right here .
" 哦 , 等待 , 啊 感觉 一个 小的 难的 块 正确的 这里 .

“哦，等等，我摸到这里好像有个硬块。”

[ɑːm] [raɪt] [eɪnt] [ɑː] ?
Ah'm right ain't Ah ?
啊 正确的 不是 啊 ?

我说的对吧？

[ðæts] [ðə; ði] ['riːleɪ] . "
That's the relay . "
那就是 这 中继 . "

那是接力赛。

" [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] , " ['dʒeɪs(ə)n] [sed] ['lɑːfɪŋ] .
" No it ain't , " Jason said laughing .
" 不 它 不是 , " 杰森 说 笑 .

“不，才不是呢，”杰森笑着说。

" [gɒt] [ðæt] ['fɔːlɪn] - [ɒf] [ə; eɪ] [hɔːs] ['jestədeɪ] . "
" Got that fallin ' off a horse yesterday . "
" 得到 那 坠落 - 离开 一个 马 昨天 . "

“昨天从马上摔下来弄伤的。”

" [bʌt; bət] [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] [æt; ət] [ɔːl] ?
" But why do you have to have one at all ?
" 但 为什么 做 你 有 到 有 一 在 全部 ?

但为什么一定要有手机呢？

[ɑː] [θɔːt] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

Ah thought you could project without it . "

啊 想法 你 可以 项目 没有 它 . "

啊，我还以为不用它也能投影呢。

" [wel] [ɑː] [kæn; kən] , [bʌt; bət] [ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] .

" Well Ah can , but this makes it better .

" 出色地 啊 能 , 但 这 制作 它 更好的 .

"嗯，我可以，但这样更好。"

[ðɪs] [pɪks] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði]['taɪni] [weɪvz] [frɒm; frəm] [mɑː] [breɪn] [ðæt] [ˌwʊdnt] ['ʌðəwaɪz] [get] [rɪ'kɔːdɪd]

This picks up all the tiny waves from mah brain that wouldn't otherwise get recorded

这 精选 向上 全部 这 微小的 波浪 从 玛 脑 那 不会 否则 得到 记录

.

.

.

它能捕捉到我大脑中所有原本不会被记录下来的微小脑电波。

[laɪk] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['suːpə(r)] [haɪ] - [fi][æn; ən] - ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [haɪ] - [fi] .

Like the difference between super high - fi an ' ordinary high - fi .

喜欢 这 不同之处 之间 极好的 高的 - 菲 一个 - 普通的 高的 - 菲 .

就像超高保真音响和普通高保真音响之间的区别一样。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['fiːliː] [mɔː(r)]['riːəl] . "

It makes the feelie more real . "

它 制作 这 感觉 更多的 真实的 . "

它让触觉体验更加真实。

" [wen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][gɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['sʌmθɪn] - [els] [bɪ'saɪdz] [w'ɛstənz] ?

" When are you goin ' to be in somethin ' else besides westerns ?

" 什么时候 是 你 去 - 到 是 在 某物 - 别的 除了 西部 ?

"你什么时候会出演西部片以外的其他类型的电影呢？"

[eɪnt] [juː; jʊ]['evə(r)] [gɔɪn] - [tuː; tə][get][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm][roʊmænsɪn] - ? "

Ain't you ever goin ' to get to do some romancin ' ? "

不是 你 曾经 去 - 到 得到 到 做 一些 罗曼辛 - ? "

你难道就没机会谈恋爱吗？

" [naʊ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] ['lʊkɪn] - [æt; ət][ðə; ði] [rɒŋ] [end][ɒv; əv][ðə; ði][hɒg] , - .

" Now don't you go lookin ' at the wrong end of the hog , Robee .

" 现在 不 你 去 在看 - 在 这 错误的 结尾 的 这 猪 , - .

"罗比，你可别往猪的屁股那头看啊。"

[ðeɪ] [biːn] ['kiːpɪn] - ['aʊə(r)] [['beliz]] [fɪld] .

They been keepin ' our bellies filled .

他们 到过 保持 - 我们的 肚子 已填 .

他们一直让我们吃饱喝足。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [wʌn] [ɑːm] ['dʊɪn] - [naʊ] [eɪnt] [nəʊ] ['westən] . "

Besides this one Ah'm doin ' now ain't no western . "

除了 这 一 啊 做 - 现在 不是 不 西 . "

除了我现在做的这个，没有其他西部片了。

" [ðen] [wʌts] [ɔːl][ðem; ðəm] ['hɔːsɪz] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ? "

" Then what's all them horses over there for ? "

" 然后 是什么 全部 他们 马匹 超过 那里 为了 ? "

"那边那些马是干什么用的？"

" [kən'fedərət] ['kæv(ə)lri] , [juː; jʊ]['melən] [hed] .

" Confederate cavalry , you melon head .

" 南方邦联 骑兵 , 你 瓜 头 .

"南方邦联骑兵，你这个傻瓜。"

[wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['juːnɪfɔːm][ɪz] [ɑːm] ['wɛrɪn] - ?
What you think this uniform is Ah'm wearin ' ?
什么 你 思考 这 制服 是 啊 穿着 - ?

你觉得我穿的这身制服是什么?

[faɪn] ['sʌðən] ['dɔːtə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! "
Fine southern daughter you are ! "
美好的 南部 女儿 你 是 ! "

你真是个优秀的南方姑娘!

" [əʊ] , [ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ['fiːliː] !
" Oh , a civil war feelie !
" 哦 , 一个 民用 战争 感觉 !

“哦，一场内战的感伤！”

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] ? "
What's it called ? "
是什么 它 称为 ? "

它叫什么名字?

" . . . [ʌ; ɜː] . . .
" . . . uh . . .
" . . . 呃 . . .

“……呃……”

[ə; eɪ] ['stɪlnəs] [ɪn][ðə; ði][lænd] .
A Stillness in the Land .
一个 寂静 在 这 土地 .

大地一片静谧。

" ['dʒeɪs(ə)n] [smaɪld] , " [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)] [wʊd] [meɪk] ['mɪstə(r)] . [lɛmsən] ['hæpi] [tuː; tə] [nəʊ] [ɑː]
" Jason smiled , " An ' it sure would make Mr . Lemson happy to know Ah
" 杰森 微笑 , " 一个 - 它 当然 会 制作 先生 . 莱姆森 快乐的 到 知道 啊
[rɪ'membəd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
remembered the title .
记得 这 标题 .

杰森笑了笑，“如果莱姆森先生知道我记得这个标题，他一定会很高兴的。”

[ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [best] ['selə(r)] [bʊk] .
They say it was a big best seller book .
他们 说 它 曾是 一个 大的 最好的 卖方 书 .

据说这是一本非常畅销的书。

[gɔɪn] - [tuː; tə][kɒst] [ten] ['mɪljən] [d'ɒləz] .
Goin ' to cost ten million dollars .
戈因 - 到 成本 十 百万 美元 .

耗资一千万美元。

[ɑː] [pleɪ] [ðə; ði] [liːd] ; [dʒed]['kɑːtə(r)] , [jʌŋ] ['sʌðən] ['felə(r)] .
Ah play the lead ; Jed Carter , young southern fella .
啊 玩 这 带领 ; 杰德 卡特 , 年轻的 南部 伙计 .

啊，演主角；杰德·卡特，年轻的南方小伙子。

[lɒts] [ɒv; əv] [lʌv] [æn; ən] - ['bæt(ə)lz][æn; ən] - [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ɪz] [ɑː] [dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [fret] [ə'baʊt]
Lots of love an ' battles an ' the best thing is Ah don't have to fret about
很多 的 爱 一个 - 战斗 一个 - 这 最好的 事物 是 啊 不 有 到 烦恼 关于
[mɑː] ['æksent] .
mah accent .
玛 口音 .

充满了爱与战斗，最棒的是，我不用担心我的口音。

" ['dʒeɪs(ə)n] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [ɑːm] .
" Jason took his sister's arm .
" 杰森 采取 他的 姐妹 手臂 .

杰森挽着他妹妹的胳膊。

" [kmɔn; ,kə'mɔn] [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [set] .
" C'mon now if you want to see the set .
" 拜托 现在 如果 你 想 到 看 这 放 .

“想看布景的就快来吧。”

[ɑːl] [biː; bi] ['hævɪn] - [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
Ah'll be havin ' to go to work in a few minutes .
啊哈 是 拥有 - 到 去 到 工作 在 一个 很少 分钟 .

我几分钟后就得去上班了。

" [ðeɪ] [pɑːst] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'septəz] [ænd; ənd] ['dʒeɪs(ə)n] [stɒpt] .
" They passed by one of the receptors and Jason stopped .
" 他们 通过了 经过 一 的 这 受体 和 杰森 停止 .

“他们经过其中一个接收器时，杰森停了下来。”

" [naʊ] [hɪrz] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ðæt] [pɪks] [ʌp] [æn; ən] - ['rekɔːdz] [wɒt] [ɑːm] ['θɪŋkɪn] - [æn; ən] - ['fiːlɪn] - .
" Now here's the machine that picks up an ' records what Ah'm thinkin ' an ' feelin ' .
" 现在 这里是 这 机器 那 精选 向上 一个 - 记录 什么 啊 思考 - 一个 - 感觉 - .

“现在这台机器可以拾取并记录我的想法和感受。”

[ðə; ði] - [weəz] [ðɪs] ['gɪzməʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [æn; ən] - [kʌts] [ɪn] [tuː; tə] [wɒt] [ɑːm] ['fiːlɪn] -
The receptorman wears this gizmo on his head an ' cuts in to what Ah'm feelin '
这 - 穿着 这 小玩意 在 他的 头 一个 - 削减 在 到 什么 啊 感觉 -

[æn; ən] - [hiː; hi] ['fidl] [ðem; ðəm] ['daiəl, dail] [æn; ən] - ['swɪtʃɪz] [æn; ən] - ['æmplifai] [wiːk] ['sɪgnlz]
an ' he fiddles them dials an ' switches an ' amplifies weak signals
一个 - 他 小提琴 他们 拨号盘 一个 - 开关 一个 - 放大 虚弱的 信号

[æn; ən] - [kʌts] [daʊn] [oʊvɚpaʊɚɪn] - [wʌnz] [æn; ən] - — [wel] ,
an ' cuts down overpowerin ' ones an ' — well ,
一个 - 削减 向下 压倒性的 - 一个 一个 - — 出色地 ,

接收员头上戴着这个装置，他会介入我的感觉，他会拨动那些旋钮和开关，放大微弱的信号，削弱过强的信号，然后——嗯，

[ɑː] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] ['fræzl] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['diːteɪlz] ;
Ah don't want to frazzle you with the technical details ;
啊 不 想 到 磨破 你 和 这 技术的 细节 ;

啊，我不想用技术细节让你感到困惑；

[hiː; hi] [ʒuː] - [kən'trəʊlz] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪn] - .
he jus ' controls the quality of the recordin ' .
他 果汁 - 控制 这 质量 的 这 记录 - .

他只负责控制录音质量。

[hiː; hi] [kʌts] [aʊt] [stʌf] [ðæt] [doʊnt] [bɪ'lɒŋ] [laɪk] [ɪf] [ɑː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɪsɪn] - [ðə; ði] [gæl] [æn; ən] -
He cuts out stuff that don't belong like if Ah should be kissin ' the gal an '
他 削减 出去 东西 那 不 属于 喜欢 如果 啊 应该 是 接吻 - 这 女孩 一个 -

['sʌmweə(r)] ['ʌndə(r)] [ðəʊz] ['pæʃənət] [θɔːts] [ɑː] [mait] ['wʌndə(r)] [wen] [wɪr] [gɔɪn] - [tuː; tə]
somewhere under those passionate thoughts Ah might wonder when we're goin ' to
某处 在下面 那些 热情的 想法 啊 可能 想知道 什么时候 是 去 - 到

[nɒk] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] .
knock off for lunch .
敲 离开 为了 午餐 .

他会删掉一些不属于这个范畴的东西，比如如果Ah应该亲吻那个女孩，而在那些激情澎湃的想法之下，Ah可能会想我们什么时候才能下班吃午饭。

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

这里,

[slɪp] [ðɪs] ['hedset] [ɒn][æn; ən] - [ɑːl] [get] [zæk] [tuː; tə] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [fiːl] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]
slip this headset on an ' Ah'll get Zack to run it so you can feel how it
滑 这 耳机 在 一个 - 啊哈 得到 扎克 到 跑步 它 所以 你 能 感觉 如何 它
[wɜːks] . "
works . "
作品 . "

戴上这个耳机，我让扎克操作一下，这样你就能感受到它的效果了。

" [doʊnt][duː; də] ['ɛniˌθɪn] - [strɒŋ] , " ['rɑːbɪnə] [əd'vaɪzd] .
" Don't do anythin ' strong , " Robina advised .
" 不 做 任何东西 - 强的 , " 罗宾娜 建议 .

“别做太剧烈的事,”罗比娜建议道。

" [doʊnt] ['wʌri] .
" Don't worry .
" 不 担心 .

“不用担心。

[ʒuː] - [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [bɪt] .
Jus ' a peaceful bit .
果汁 - 一个 和平 少量 .

就想安静一会儿。

" [zæk] [keɪm] ['əʊvə(r)][æt; ət]['dʒeɪsənz][kɔːl] [ænd; ənd][ræn][ðə; ði][rɪ'septə(r)] [waɪl] ['dʒeɪs(ə)n] [went]
" Zack came over at Jason's call and ran the receptor while Jason went
" 扎克 来了 超过 在 杰森的 称呼 和 跑 这 受体 尽管 杰森 去
[θruː] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwaɪət] [laɪnz] [wɪð] [æn; ən] ['ekstrə] .
through a few quiet lines with an extra .
通过 一个 很少 安静的 线条 和 一个 额外的 .

“扎克接到杰森的电话后过来操作接收器，而杰森则和一位临时演员练习了几句轻声细语的台词。

" [waɪ] [ɪts] ['fʌni] , ['sʌmhaʊ] , " ['rɑːbɪnə] [sed] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['hedset] .
" Why it's funny , somehow , " Robina said after they removed the headset .
" 为什么 它是 有趣的 , 不知何故 , " 罗宾娜 说 后 他们 已移除 这 耳机 .

“不知怎么的，这挺搞笑的,”罗宾娜在摘下耳机后说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ʒuː] - ['dɪd(ə)nt] [siːm] ['veri] [gʊd] .
" It jus ' didn't seem very good .
" 它 果汁 - 没有 似乎 非常 好的 .

“感觉不太好。”

[ɑːv] [felt] [juː; jʊ]['betə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['dʒeɪs(ə)n] . "
Ah've felt you better without it , Jason . "
啊, 毛毡 你 更好的 没有 它 , 杰森 . "

“我觉得你没戴口罩的时候状态更好，杰森。”

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][get][ðə; ði] [fʊl] [prə'dʒekʃ(ə)n] , " [zæk] [ɪk'spleɪnd] .
" You didn't get the full projection , " Zack explained .
" 你 没有 得到 这 满的 投影 , " 扎克 解释 .

“你没有得到完整的预测结果,”扎克解释道。

" [juː; jʊ] [siː] , [mɪs] [rəʊ] , [ðə; ði] - [hæz; həz][gɒt][tuː; tə][biː; bi][ə'lɜːt] .
" You see , Miss Rowe , the receptorman has got to be alert .
" 你 看 , 错过 罗威 , 这 - 有 得到 到 是 警报 .

“你看，罗伊小姐，接收员必须保持警惕。”

[hiː; hi] [kænt] [dʒʌst] [rɪ'læks] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['æktə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]
He can't just relax and enjoy the scene and become the actor like a
他 不能 只是 放松 和 享受 这 场景 和 变得 这 演员 喜欢 一个
['peɪɪŋ] ['kʌstəmə(r)] .
paying customer .
付费 顾客 .

他不能像付费顾客那样放松身心，享受表演，成为其中的演员。

[hiːz] [gɒt] [tuː; tə] [wɜːk] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [pɚsɛptɪks] , [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ɪn] ['bæləns] .
He's got to work , keeping the perceptics , the feelings coming through in balance .
他是 得到 到 工作 , 保持 这 感知 , 这 情怀 未来 通过 在 平衡 .

他必须努力工作，保持感知和情感之间的平衡。

[səʊ] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['sɜːkɪt] ,
So there's a circuit ,
所以 有 一个 电路 ,

所以这里有一个电路，

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mə'ʃiːn] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ʃiːldz] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːpə,reɪtərz] [maɪnd]
a part of this machine that sort of shields enough of the operator's mind
一个 部分 的 这 机器 那 种类 的 盾牌 足够的 的 这 操作员的 头脑
[ænd; ənd] [kiːps] [,aɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] [waɪl] [,aɪ 'tiː] [rʌnz] [ðə; ði] [rɪ'septə(r)]
and keeps it from getting lost in the story while it runs the receptor
和 保持 它 从 获得 丢失的 在 这 故事 尽管 它 跑步 这 受体
[ænd; ənd] [lets] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [siːn] . "
and lets the other part live the scene . "
和 让我们 这 其他 部分 居住 这 场景 . "

这台机器的一部分能够很好地保护操作员的注意力，防止他沉浸在剧情中，同时运行接收器，让另一部分体验场景。

" [ðæt] [saʊndz] [hɑːd] [tuː; tə] [duː; də] , " ['rɑːbɪnə] [sed] .
" That sounds hard to do , " Robina said .
" 那 声音 难的 到 做 , " 罗宾娜 说 .

“听起来很难做到，”罗宾娜说。

" [,aɪ 'tiː] [teɪks] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] ['nəʊbədi] [kə'nektɪd]
" It takes training and special conditioning but the point is nobody connected
" 它 需要 训练 和 特别的 调理 但 这 观点 是 无人 连接
[wɪð] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fiːliː] ['evə(r)] [gets] [tuː; tə] [fiːl] [,aɪ 'tiː] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [depθ]
with the production of a feelie ever gets to feel it in all its original depth
和 这 生产 的 一个 感觉 曾经 获得 到 感觉 它 在 全部 它是 原来的 深度
[æz; əz] [ðə; ði] - [dʌz] .
as the feeliegoer does .
作为 这 - 做 .

“这需要训练和特殊训练，但关键是，任何参与制作触觉电影的人都无法像电影观众那样，感受到电影最初的全部深度。”

['rʌʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ɪn'tensəti] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prə'duːsəz] [ænd; ənd] [də'rektər]
Rushes are run at the lowest intensity so that the producers and directors
冲刺 是 跑步 在 这 最低 强度 所以 那 这 生产者 和 导演
[kæn; kən] ['kɒment] [ænd; ənd] [plæn] ['tʃeɪndʒɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [strɪps] [ɑː(r); ə(r)] [rʌn] .
can comment and plan changes as the strips are run .
能 评论 和 计划 变化 作为 这 条状物 是 跑步 .

样片以最低强度运行，以便制片人和导演可以在运行过程中提出意见和计划修改。

['iːv(ə)n] [wɪð] [prə'dʒektə(r)] [ɪn'tensəti] [set] [haɪ] [wiː; wi] [kænt] ['təʊtəli] [səb'mɜːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['kærəktərz]
Even with projector intensity set high we can't totally submerge in the character's
甚至 和 投影仪 强度 放 高的 我们 不能 完全 淹没 在 这 人物
[aɪ'dentəti] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['speʃəli] [kən'dɪʃ(ə)nd] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [maɪndz] [woʊnt] [səb'mɪt] . "
identity because that specially conditioned part of our minds won't submit . "
身份 因为 那 特别 条件反射 部分 的 我们的 思想 惯于 提交 . "

即使将投影仪亮度调到最高，我们也无法完全沉浸在角色之中，因为我们大脑中那部分经过特殊训练的机制不会屈服。

" [wel] , [jʊr; jər] [stɪl] ['lʌki] , " ['rɑːbɪnə] [sed] .
" Well , you're still lucky , " Robina said .
" 出色地 , 你是 仍然 幸运的 , " 罗宾娜 说 .

"嗯，你还是很幸运的，"罗宾娜说。

" [ɑːm] [ə; eɪ] ['sensətɪv] [ænd; ənd] [ɑːm] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['ɛniˌθɪn] - [bʌt; bət] ['sɪli] [əʊld]
" Ah'm a Sensitive and Ah'm not allowed to go to anythin ' but silly old
" 啊 一个 敏感的 和 啊 不是 允许 到 去 到 任何东西 - 但 愚蠢的 老的
['mjuːzikəlz][æn; ən] - [sʌm; səm] ['kɑːmədiz] .
musicals an ' some comedies .
音乐剧 一个 - 一些 喜剧 .

"我是个敏感的人，除了傻乎乎的老式音乐剧和一些喜剧之外，什么都不能去看。"

[ɑː] [kænt] ['iːv(ə)n][gəʊ][tuː; tə] [mɑː] ['brʌðərz] ['fiːlɪ] [wɒt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['ʃuːtɪn] - [æn; ən] -
Ah can't even go to mah brother's feelies what with all the shootin ' an '
啊 不能 甚至 去 到 玛 兄弟 感觉 什么 和 全部 这 射击 - 一个 -
['ɛvriˌθɪŋ] - . "
everythin ' . "
一切 - . "

"哎，到处都是枪击事件，我连去我哥的电影院都不敢。"

" ['evribɒdi] [tuː; tə][ðeə(r)]['pleɪsɪz] .
" everybody to their places .
" 大家 到 他们的 地方 .

各就各位。

[rɪ'kɔːdɪŋ] [stɑːrts][ɪn][faɪv] ['mɪnɪts] .
recording starts in five minutes .
记录 开始 在 五 分钟 .

录制将在五分钟后开始。

" [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [buːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði][vɑːst][set][ænd; ənd][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
" The announcement boomed throughout the vast set and a population of
" 这 公告 蓬勃发展 自始至终 这 广阔的 放 和 一个 人口 的
['ekstrəz][bɪ'gæn][tuː; tə]['ænɪmeɪt][ðə; ði] [striːts] [wɪð] ['pɜːpəsf(ə)l] [æk'tɪvəti] .
extras began to animate the streets with purposeful activity .
额外 开始 到 动画 这 街道 和 有目的的 活动 .

"广播声响彻整个巨大的片场，一群临时演员开始在街道上忙碌起来，忙碌起来。

" - , ['hʌni] , [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] . "
" Robee , honey , you'll have to go . "
" - , 蜂蜜 , 你会 有 到 去 . "

"罗比，亲爱的，你得走了。"

" [əʊ] , [dʒeɪ] , [kænt] [ɑː] [wɒtʃ] .
" Oh , Jay , can't Ah watch .
" 哦 , 杰伊 , 不能 啊 手表 .

"哦，杰伊，我看不下去了。"

[ɑː] [woʊnt] [fʌs] [ə'raʊnd] . "
Ah won't fuss around . "
啊 惯于 大惊小怪 大约 . "

啊，我不会大惊小怪的。

" - [teɪnt] [ðæt] .
" ' Tain't that .
" - 污点 那 .

"不是那样的。"

['nəʊbədi] [huː] [eɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['fiːliː] [kæn; kən][biː; bi][ɪn] [saɪt] [ɒv; əv]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['æktəz] ['ðer]
Nobody who ain't in the feelie can be in sight of any of the actors they're
无人 WHO 不是 在 这 感觉 能 是 在 视线 的 任何 的 这 演员 它们是
[rɪ'kɔːrdɪn] - .
recordin ' .
记录 - .

任何不在片场的人都不能出现在正在拍摄的演员的视线范围内。

[waɪ] [ɪf] [ɑː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [wɔːk] [daʊn] [ðæt] [striːt] [æz; əz][dʒed]['kɑːtə(r)][ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [siː]
Why if Ah was to walk down that street as Jed Carter and suddenly see
为什么 如果 啊 曾是 到 走 向下 那 街道 作为 杰德 卡特 和 突然 看
[juː; jʊ]['stændɪn] - ['əʊvə(r)][hɪə(r)][ɪn][ðem; ðəm] [menz] [pænts] — "
you standin ' over here in them men's pants — "
你 替身 - 超过 这里 在 他们 男士 裤子 — "

如果啊，我打扮成杰德·卡特走在那条街上，突然看到你穿着男士裤子站在这里——”

" [ðiːz] [eɪnt] [menz] [pænts] !
" These ain't men's pants !
" 这些 不是 男士 裤子 !

“这不是男士裤子！”

" ['rɑːbɪnə] [sed] [ɪn'dɪgnəntli] .
" Robina said indignantly .
" 罗宾娜 说 愤慨地 .

罗宾娜愤愤不平地说。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['leɪdɪz] [slæks] . "
" These are ladies slacks . "
" 这些 是 女士们 休闲裤 . "

“这是女士休闲裤。”

" [ɑː] [nəʊ] [ðæt] [bʌt; bət][dʒed]['kɑːtə(r)][doʊnt] .
" Ah know that but Jed Carter don't .
" 啊 知道 那 但 杰德 卡特 不 .

“我知道，但杰德·卡特不知道。”

[ɔːl] [hiː; hi] [nəʊz] [ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌsi] [ˌwʊdnt] [strʌt] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðæt] .
All he knows is even a hussy wouldn't strut around like that .
全部 他 知道 是 甚至 一个 荡妇 不会 支撑 大约 喜欢 那 .

他只知道，就算是个荡妇也不会那样招摇过市。

[tel] [juː; jʊ] [wɒt] .
Tell you what .
告诉 你 什么 .

这么说吧。

[juː; jʊ][gəʊ]['əʊvə(r)][ðeə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [sez] ,
You go over there to where it says ,
你 去 超过 那里 到 在哪里 它 说道 ,

你走到那边，到上面写着的地方去。

['mɪsɪz] . - ['kwɒləti] ['bɔːdɪŋ] [həʊm] [æn; ən] - [juː; jʊ][kæn; kən] [piːk] [aʊt] [ðə; ði]['pɑːlə(r)] ['wɪndəʊ]
Mrs . Hepple's Quality Boarding Home an ' you can peek out the parlor window
太太 . - 质量 登机 家 一个 - 你 能 窥视 出去 这 客厅 窗户
[æt; ət][ðə; ði] [dɔɪnz] .
at the doin's .
在 这 行动 .

赫普尔太太的优质寄宿学校，你可以从客厅的窗户往外看，看看里面发生了什么事。

[ɑː] [ges] [ðeɪ] [hæd; həd] - [ðen] [tuː] .
Ah guess they had noseybodies then too .
啊 猜测 他们 有 - 然后 也 .

啊，看来那时候也有爱管闲事的人。

[naʊ] [get] !
Now get !
现在 得到 !

现在就去！

" ['dʒeɪs(ə)n] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['hʌrid] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [nɒt] ['bɒðərɪŋ] [tuː; tə] [glɑːns] ['ɑːftə(r)]
" Jason turned and hurried down the street , not bothering to glance after
" 杰森 转向 和 慌忙 向下 这 街道 , 不是 烦人 到 瞥一眼 后
['rɑːbɪnə] .
Robina .
罗宾娜 .

杰森转身匆匆沿着街道走去，连看都没看罗宾娜一眼。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] [sə'luːn] [wen] [ðə; ði]
She had crossed the street and was passing a saloon when the
她 有 交叉 这 街道 和 曾是 通过 一个 酒吧 什么时候 这
[ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] [vɔɪs] [kə'mɑːnd] [hɜː(r); hə(r)] ,
omnipresent voice commanded her ,
无所不在 嗓音 命令 她 ,

她穿过马路，正经过一家酒吧时，那个无处不在的声音命令她：

" [gɜːl][ɪn][ðə; ði] [griːn] [slæks] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
" girl in the green slacks get out of sight .
" 女孩 在 这 绿色的 休闲裤 得到 出去 的 视线 .

“穿绿色裤子的女孩，快消失。”

" [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['flʌstəd] [ʃiː; ʃi] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sə'luːn] ['dɔːweɪ] .
" She became so flustered she dashed into the saloon doorway .
" 她 成为 所以 慌乱 她 虚线 进入 这 酒吧 门口 .

她慌乱起来，冲进了酒吧门口。

[dʒed]['kɑːtə(r)] ['eskɔːtid] [ðə; ði]['leɪdi][frɒm; frəm] ['næʃvɪl] [daʊn] [ðə; ði][plæŋk] ['saɪdwɔːk] [tuː; tə]
Jed Carter escorted the lady from Nashville down the plank sidewalk to
杰德 卡特 护送 这 女士 从 纳什维尔 向下 这 板 人行道 到
[hɜː(r); hə(r)] ['kærɪdʒ] .
her carriage .
她 运输 .

杰德·卡特护送这位来自纳什维尔的女士沿着木板路走到她的马车旁。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['fjʊəriəs][æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['kæʒuəl] [geɪ] ['tʃætə(r)] ['mɒkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɜːnɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)]
He was furious at her casual gay chatter mocking his churning desire
他 曾是 狂怒 在 她 随意的 同性恋 喋喋不休 嘲讽 他的 搅拌 欲望
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
for her .
为了 她 .

她随意谈论同性恋话题，嘲讽他内心翻腾的欲望，这让他怒不可遏。

[hɪz; ɪz] [glɑːns] [kɔːt] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [went] ['rɪdʒɪd]
His glance caught a movement across the street and suddenly he went rigid
他的 瞥一眼 捕捉 一个 移动 穿过 这 街道 和 突然 他 去 死板的
[wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [sɒft] [ʃɒk] .
with surprise and soft shock .
和 惊喜 和 柔软的 震惊 .

他的目光捕捉到街对面有动静，顿时僵住了，既惊讶又震惊。

[ə; eɪ][gɜːl][hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'luːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌsi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [menz]
A girl had come out of the saloon and the hussy was wearing men's
一个 女孩 有 来 出去 的 这 酒吧 和 这 荡妇 曾是 穿着 男士
['traʊzəz] .
trousers .
裤子 .

一个女孩从酒吧里出来，这个荡妇穿着男士裤子。

[hɪz; ɪz] [ʃɒk] [ɪn'kriːst] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['delɪkət] ['leɪdi][frɒm; frəm] ['næʃvɪl] [seɪ] , " [əʊ] ,
His shock increased when he heard the delicate lady from Nashville say , " Oh ,
他的 震惊 增加 什么时候 他 听到 这 精美的 女士 从 纳什维尔 说 , " 哦 ,

当他听到那位来自纳什维尔的娇弱女士说“哦”时，他的震惊更加强烈了。

[dæm] , [huː] [ðə; ði] [hel] [ɪz] [ðæt] ?
damn , who the hell is that ?
该死 , WHO 这 地狱 是 那 ?

该死，那人是谁?

" [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['fɜːðə(r)] ['stɑːtld] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] ['ɒdli] [drest] [mæn] ['weərɪŋ]
" and he was further startled to see an oddly dressed man wearing
" 和 他 曾是 更远 惊慌 到 看 一个 奇怪 穿着 男人 穿着
[sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv]['met(ə)l] [ˌæpə'reɪtəs] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ['fɒləʊ] [ðə; ði][gɜːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'luːn] ,
some sort of metal apparatus on his head follow the girl out of the saloon ,
一些 种类 的 金属 设备 在 他的 头 跟随 这 女孩 出去 的 这 酒吧 ,

“更令他惊讶的是，他看到一个穿着奇装异服、头上戴着某种金属装置的男人跟着那个女孩走出了酒吧。”

[dʒe'stɪkjʊleɪtɪŋ]['æŋgrəli][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
gesticulating angrily at her .
做手势 愤怒地 在 她 .

他愤怒地对着她挥舞着手臂。

" [kʌt] !
" cut !
" 切 !

“切!

" [ðə; ði][ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] [vɔɪs] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] [naʊ] [dʒed]['kɑːtə(r)][wɒz; wəz] ['ʌtəli] [kən'fjuːzd] .
" the omnipresent voice commanded and now Jed Carter was utterly confused .
" 这 无所不在 嗓音 命令 和 现在 杰德 卡特 曾是 完全地 使困惑 .

“无处不在的声音命令道，杰德·卡特彻底懵了。”

[ðə; ði][mæn] ['weərɪŋ] [ðə; ði]['met(ə)l] [ˌæpə'reɪtəs] [krɒst] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [spəʊk] .
The man wearing the metal apparatus crossed over to him and spoke .
这 男人 穿着 这 金属 设备 交叉 超过 到 他 和 辐 .

戴着金属装置的男人走到他面前，开口说话。

" ['dʒeɪs(ə)n] , [pliːz] .
" Jason , please .
" 杰森 , 请 .

“杰森，拜托了。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [ə'baʊt] ['vɪzɪtəz] [ɒn][ðə; ði][set] .
You know the rules about visitors on the set .
你 知道 这 规则 关于 访客 在 这 放 .

你知道片场关于访客的规定。

[nəʊ][wʌn] [ə'laʊd] ['djʊərɪŋ] [rɪ'kɔːdɪŋ] .
No one allowed during recording .
不 一 允许 期间 记录 .

录制期间禁止任何人进入。

[zæk] [sez] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][tuː; tə] [liːv] .
Zack says we'll have to ask your sister to leave .
扎克 说道 出色地 有 到 问 你的 姐姐 到 离开 .

扎克说我们得请你姐姐离开。

" [dʒed]['kɑːtə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] [dʒʌst] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] ['steərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] .
" Jed Carter saw the townspeople just standing around staring in his direction .
" 杰德 卡特 锯 这 镇民 只是 常设 大约 凝视 在 他的 方向 .

杰德·卡特看到镇上的人们都站在那里，盯着他的方向看。

" [wʌts] [gɔɪn] - [ɒn] ? " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ɒd] [mæn] .

" What's goin ' on ? " he said to the odd man .

" 是什么 去 - 在 ? " 他 说 到 这 奇怪的 男人 .

“发生什么事了？”他问那个古怪的男人。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['tɔːkɪn] - [ə'baʊt] ?

" What are you talkin ' about ?

" 什么 是 你 谈话 - 关于 ?

你在说什么？

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "

Who are you ? "

WHO 是 你 ? "

你是谁？

" [əʊ] , [əʊ] , " [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['hedset] [ɪk'skleɪmd] , " [hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [ə'gen] .

" Oh , oh , " the man with the headset exclaimed , " here we go again .

" 哦 , 哦 , " 这 男人 和 这 耳机 惊呼 , " 这里 我们 去 再次 .

“哦，哦，”戴着耳机的男人惊呼道，“又来了。”

" [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪgnəl] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][mæn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] .

" He made a signal with his hand and another man came running up .

" 他 制成 一个 信号 和 他的 手 和 其他 男人 来了 跑步 向上 .

他做了个手势，另一个人就跑了过来。

[ðə; ði][mæn][led]['dʒeɪs(ə)n][ʌp][ðə; ði][steps][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['lɒbi] [wɪð] [ə; eɪ]

The man led Jason up the steps of the hotel and into the lobby with a

这 男人 引领 杰森 向上 这 步骤 的 这 酒店 和 进入 这 大厅 和 一个

['prɒmɪs] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] .

promise to explain everything .

承诺 到 解释 一切 .

那人领着杰森走上酒店的台阶，来到大厅，并承诺会解释一切。

[hiː; hi][sæt]['dʒeɪs(ə)n][ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .

He sat Jason in a chair .

他 卫星 杰森 在 一个 椅子 .

他让杰森坐在椅子上。

" ['dʒeɪs(ə)n] , ['dʒeɪs(ə)n] [rəʊ] , ['dʒeɪs(ə)n] [rəʊ] , " [ðə; ði] [mænz] [vɔɪs] ['pʊld] [æt; ət][hɪm] .

" Jason , Jason Rowe , Jason Rowe , " the man's voice pulled at him .

" 杰森 , 杰森 罗威 , 杰森 罗威 , " 这 男人的 嗓音 拉 在 他 .

“杰森，杰森·罗，杰森·罗，”男人的声音牵引着他。

[hiː; hi] [kept] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] .

He kept repeating the name .

他 保留 重复 这 姓名 .

他不停地重复着这个名字。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)] [zæk] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɒbi] .

A minute later Zack came into the lobby .

一个 分钟 之后 扎克 来了 进入 这 大厅 .

一分钟后，扎克走进了大厅。

" ['dʒeɪs(ə)n] ! "

" Jason ! "

" 杰森 ! "

“杰森！”

" [hə'ləʊ] [zæk] , " ['dʒeɪs(ə)n] [sed] .

" Hello Zack , " Jason said .

" 你好 扎克 , " 杰森 说 .

“你好，扎克，”杰森说道。

" [əʊ] , [jʊr; jər] [bæk] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " [zæk] [sed] .

" Oh , you're back with us , " Zack said .

" 哦 , 你是 后退 和 我们 , " 扎克 说 .

“哦，你回来了，”扎克说。

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət]['dʒeɪs(ə)n][ə; eɪ] [lɒŋ] ['məʊmənt] .

He stared at Jason a long moment .

他 凝视 在 杰森 一个 长的 片刻 .

他盯着杰森看了好一会儿。

" [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [raɪ] [grɪn] , " [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk]

" One of these days , " he said with a wry grin , " you're not going to make

" 一 的 这些 天 , " 他 说 和 一个 讽刺 咧嘴笑 , " 你是 不是 去 到 制作

[ˌaɪ 'tiː] .

it .

它 .

“总有一天，”他带着一丝苦笑说，“你不会成功的。”

" [bɒb] ['hɜːrʃəl] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['krɪst(ə)l] ['pæləs] [ðæt] [wɒz; wəz][juː] - [lɪv; laɪv] -

" Bob Herschell came out of the magnificent crystal palace that was U - Live -

" 鲍勃 赫歇尔 来了 出去 的 这 壮丽 水晶 宫殿 那 曾是 U - 居住 -

[ɪts] [njuː] [jɔːk] ['fiːliː] ['ʃəʊkeɪs] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n]['plɑːzə] .

It's New York feelie showcase and searched the garden plaza .

它是 新的 约克 感觉 展示 和 搜索 这 花园 广场 .

“鲍勃·赫歇尔从那座宏伟的水晶宫里走了出来，那是 U-Live-It 的纽约感官体验展示厅，然后他开始在花园广场上四处张望。

" [siː 'waɪ] !

" Cy !

" 赛 !

“Cy!

[ai] [θɔːt] [aɪ'd][faɪnd][juː; jʊ][hɪə(r)] ['rɪŋɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][hændz] . "

I thought I'd find you here wringing your hands . "

我 想法 ID 寻找 你 这里 拧干 你的 双手 . "

我以为会看到你在这里焦急地搓着手。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][hæv; həv] [prɪ'mɪəd] [kəʊld][laɪk] [ðɪs] , " [lɛmsən] [kəm'pleɪnd] .

" We should never have premiered cold like this , " Lemson complained .

" 我们 应该 绝不 有 首映 寒冷的 喜欢 这 , " 莱姆森 抱怨 .

“我们本不该以这种方式冷不防地首映，”莱姆森抱怨道。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [hæd; həd][wʌn] ['praɪvət] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪv'juːəz] .

" We should have at least had one private running for the reviewers .

" 我们 应该 有 在 至少 有 一 私人的 跑步 为了 这 评论员 .

“我们至少应该安排一次私人试跑供评审员使用。”

[wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][laɪk] [ðɪs] . "

We wouldn't be dangling like this . "

我们 不会 是 悬挂 喜欢 这 . "

我们不会像这样悬在半空中。

" [stɒp] ['wʌriɪŋ] , [siː 'waɪ] .

" Stop worrying , Cy .

" 停止 令人担忧 , 赛 .

“别担心，Cy。”

[ə; eɪ][fɜːst] [naɪt] [lets] [ðə; ði]['krɪtɪks][get] [kɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .

A first night lets the critics get caught up in the excitement .

一个 第一的 夜晚 让我们 这 评论家 得到 捕捉 向上 在 这 激动 .

首映之夜可以让评论家们沉浸在兴奋之中。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [gəʊ] [sɪk] [ænd; ənd] [θʌm] [daʊn] - [lænd] - [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][stænd] [ə'genst]
And even if they go sick and thumb down ' Land ' it won't stand against
和 甚至 如果 他们 去 生病的 和 拇指 向下 - 土地 - 它 惯于 站立 反对
[ðə; ði][tɒp]['paʊə(r)] ['vuːduː] [dʒɒb][ðə; ði][pʌb'lɪsəti] [gæŋ] [ɪz]['sætʃəreɪtɪŋ][ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪð] .
the top power voodoo job the publicity gang is saturating the public with .
这 顶部 力量 巫毒教 工作 这 宣传 帮派 是 饱和 这 民众 和 .

即使他们生病并反对《土地》，也无法抵挡宣传团队向公众灌输的强大影响力。

[ænd; ənd] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪtɪks] [ɪz]['dʒeɪs(ə)n] [rəʊ] .
And bigger than all the critics is Jason Rowe .
和 大 比 全部 这 评论家 是 杰森 罗威 .

比所有批评家都更厉害的是杰森·罗。

[hiːz] [fɪld] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [kaʊtʃ] [ɪn][ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['vɒləntri] [sə'lebrəti] ['tɜːnaʊt]
He's filled six thousand couches in there with the biggest voluntary celebrity turnout
他是 已填 六 千 沙发 在 那里 和 这 最大 自愿 名人 结果发现
[fɔː(r); fə(r)]['eni] [priːm] . "
for any preem . "
为了 任何 预 . "

他在那里摆满了六千张沙发，这是所有预产期中名人自愿到场人数最多的一次。

" ['dʒeɪs(ə)n] [rəʊ] , " [lɛmsən] [saɪd] , ['rəʊlɪŋ] ['sʌplɪˌkeɪtɪŋ] [aɪz] ['hevnwəd] .
" Jason Rowe , " Lemson sighed , rolling supplicating eyes heavenward .
" 杰森 罗威 , " 莱姆森 叹了口气 , 滚动 恳求 眼睛 向天 .

“杰森·罗，”莱姆森叹了口气，仰头望着天空，眼神充满祈求。

" [hiː; hi] ['dʒepədaizd] [ə; eɪ] [ten] ['mɪljən] ['dɒlə(r)] ['fiːliː] ;
" He jeopardized a ten million dollar feelie ;
" 他 危及 一个 十 百万 美元 感觉 ;

他危及了一项价值一千万美元的慈善活动;

['ɔːlməʊst] [geɪv] [ˌem 'iː] [hɑːt] ['feɪljə(r)] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] [hɑːt] [ə'tæk] . "
almost gave me heart failure when he had that heart attack . "
几乎 给予 我 心 失败 什么时候 他 有 那 心 攻击 . "

他那次心脏病发作差点让我心脏病发作。

" [siː 'waɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːdiəʊ][doʊnt] [let] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] .
" Cy , for the sake of the studio don't let people hear you say that .
" 赛 , 为了 这 清酒 的 这 工作室 不 让 人们 听到 你 说 那 .

“Cy，为了工作室的利益，别让别人听到你说这些话。”

[ɪts] [nɒt] [truː] !
It's not true !
它是 不是 真的 !

这不是真的！

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [hɑːt] [ə'tæk] .
It wasn't a heart attack .
它 不是 一个 心 攻击 .

这不是心脏病发作。

[hiː; hi][dʒʌst] [pleɪd] [ðə; ði] [deθ] [siːn] [tuː] ['fʊli] .
He just played the death scene too fully .
他 只是 玩 这 死亡 场景 也 完全 .

他把死亡场景演得太投入了。

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [diːp] [hiː; hi][gəʊz]['ɪntuː][ə; eɪ][rəʊl] .
You know how deep he goes into a role .
你 知道 如何 深的 他 去 进入 一个 角色 .

你知道他有多投入角色。

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [hɪm][ðə; ði] [wɜːrldz] ['greɪtɪst] ['æktə(r)] . "
That's what makes him the world's greatest actor . "
那就是 什么 制作 他 这 世界的 最 演员 . "

这就是他成为世界上最伟大演员的原因。

" [ai][doʊnt][keə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] , " [lɛmsən] [sed] ['hiːtɪdli] ,
" I don't care what you call it , " Lemson said heatedly ,
" 我 不 关心 什么 你 称呼 它 , " 莱姆森 说 激烈地 ,

“我不在乎你怎么称呼它,”莱姆森激动地说。

" [ðə; ði] [gaɪz] [hɑːt] [stɒpt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [zæks] [ə'lɜːtnəs]
" the guy's heart stopped and it was only because of Zack's alertness
" 这 伙计们 心 停止 和 它 曾是 仅有的 因为 的 扎克的 警觉
[ðæt] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][hɪm][ɪn][taɪm] .
that they got to him in time .
那 他们 得到 到 他 在 时间 .

“那人的心脏停止了跳动，多亏了扎克的警觉，他们才能及时赶到。”

[hiː; hi]['ɔːlməʊst][daɪd] .
He almost died .
他 几乎 死亡 .

他差点丧命。

[ai][doʊnt][wɒnt][tuː; tə][biː; bi] ['guːlɪʃ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [bɒb] , [bʌt; bət][ðə; ði]['stuːdioʊz] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][lɒt]
I don't want to be ghoulish about it , Bob , but the studio's putting a lot
我 不 想 到 是 令人毛骨悚然 关于 它 , 鲍勃 , 但 这 工作室的 推杆 一个 很多
[ɒv; əv][taɪm] ,
of time ,
的 时间 ,

鲍勃，我不想说得那么阴森恐怖，但是制片厂投入了大量时间。

['mʌni] [ænd; ənd] [swet] ['ɪntuː] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [bɔɪ] [ə; eɪ][stɑː(r)] — "
money and sweat into making that boy a star — "
钱 和 汗 进入 制作 那 男生 一个 星星 — "

“投入大量金钱和汗水，将那个男孩打造成明星——”

" ['noʊˌbɑːdiːz] ['meɪkɪŋ] [hɪm][ə; eɪ][stɑː(r)] , " ['hɜːrʃəl] [kʌt][ɪn] , " [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wʌn] .
" Nobody's making him a star , " Herschell cut in , " he was born one .
" 没有人 制作 他 一个 星星 , " 赫歇尔 切 在 , " 他 曾是 出生 一 .

“没人把他捧成明星,”赫歇尔插话道，“他天生就是明星。”

" ['hɜːrʃəl] [hæd; həd]['spəʊkən] [wɪð] [sʌtʃ] ['ɒnɪst] ['emfəsɪs] [ðæt] [lɛmsən] [rɪ'plaɪd] , ['greɪtli]
" Herschell had spoken with such honest emphasis that Lemson replied , greatly
" 赫歇尔 有 说 和 这样的 诚实的 强调 那 莱姆森 回复 , 非常
[səb'djuːd] , " [əʊ'keɪ] , [əʊ'keɪ] ,
subdued , " Okay , okay ,
低沉的 , " 好的 , 好的 ,

赫歇尔说话时语气非常真诚，以至于莱姆森很不高兴地回答说：“好吧，好吧，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [ɑː'selvz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['ʃeɪki] [ɪn'vestmənt] [ɪf] ['evri] [taɪm][hiː; hi][daɪz][ɪn][ə; eɪ]
but we have ourselves a pretty shaky investment if every time he dies in a
但 我们 有 我们自己 一个 漂亮的 摇晃 投资 如果 每一个 时间 他 死亡 在 一个
['fiːliː] [hiːz] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['riːəli] [gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] . "
feelie he's liable to really go over the edge . "
感觉 他是 容易 到 真的 去 超过 这 边缘 . "

但如果他每次在一部情感片中死去都可能导致他精神崩溃，那我们的投资就相当不稳了。

" [zæk] [θɪŋks] [hiː; hi][kæn; kən] [wɜːk] [aʊt] [ə; eɪ][rɪˈseptə(r)] [ˈsɜːkɪt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm]
" Zack thinks he can work out a receptor circuit to keep it from
" 扎克 思考 他 能 工作 出去 一个 受体 电路 到 保持 它 从
[ˈhæpənɪŋ] [əˈgen] .
happening again .
发生 再次 .

"扎克认为他可以研究出一种受体回路，防止这种情况再次发生。"

[sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsʌbˈlɪmɪn(ə)l][səˈvaɪv(ə)l][ˈmɒnɪtə(r)] [ðæt] [woʊnt] [ʃəʊ] [ɒn][ðə; ði] [strɪp] .
Sort of a subliminal survival monitor that won't show on the strip .
种类 的 一个 潜意识 生存 监视器 那 惯于 展示 在 这 条 .

这是一种潜意识的生存监测器，不会显示在试纸上。

" [lɛmsən] [lʊkt] [ˈnɜːvəsli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈθɪətə(r)] [ˈentrəns] .
" Lemson looked nervously at the theater entrance .
" 莱姆森 看起来 紧张地 在 这 剧院 入口 .

莱姆森紧张地望着剧院入口。

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [suːn] , " [hiː; hi] [ˈmʌtə] .
" They should be coming out soon , " he muttered .
" 他们 应该 是 未来 出去 很快 , " 他 低声说道 .

"他们应该很快就会出来了，"他低声说道。

" [ten] [ˈmɪnɪts] [jet] , " [ˈhɜːrʃəl] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [hɪm] .
" Ten minutes yet , " Herschell assured him .
" 十 分钟 然而 , " 赫歇尔 保证 他 .

"还有十分钟，"赫歇尔向他保证道。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈpleʒə(r)] [dəʊm] , [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [dʒed] [ˈkɑːtəz] [leɪ] [ˈdaɪɪŋ] [ɒn][æn; ən]
Inside the shining pleasure dome , six thousand Jed Carters lay dying on an
里面 这 灼灼 乐趣 穹顶 , 六 千 杰德 卡特 躺 垂死 在 一个
[ˌɑːftəˈnuːn] [ˈhɪlsaɪd] .
afternoon hillside .
下午 山坡 .

在金碧辉煌的享乐穹顶之下，六千个杰德·卡特正躺在午后的山坡上奄奄一息。

[ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] [gɒn] [tuː; tə][əˈnʌðə(r)] [hɪl] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][əˈləʊn] [naʊ] [wɪð] [ðə; ði]
The war was gone to another hill and he was alone now with the
这 战争 曾是 已消失 到 其他 爬坡道 和 他 曾是 独自的 现在 和 这
[grɑːs] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [ˈsʌmə(r)] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
grass wind and the small summer sounds of the earth .
草 风 和 这 小的 夏天 声音 的 这 地球 .

战争已经转移到另一座山丘，现在只有他一个人，只有微风拂过草地，发出夏日里泥土的细微声响。

[hɪz; ɪz][peɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɒft] [eɪk] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪldz] [ˈsiːkrət] [tɪəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz]
His pain was a soft ache like a child's secret tears and his life was
他的 疼痛 曾是 一个 柔软的 疼痛 喜欢 一个 孩子的 秘密 眼泪 和 他的 生活 曾是
[ˈslɪpɪŋ] [rɪˈlʌktəntli] [frɒm; frəm][hɪm][ɪn][ə; eɪ] [ˈtrɪklɪŋ] [red] [ˈrɪbən] .
slipping reluctantly from him in a trickling red ribbon .
滑倒 勉强 从 他 在 一个 涓涓细流 红色的 丝带 .

他的痛苦像孩子偷偷流下的眼泪一样，轻轻地隐隐作痛；他的生命像一条缓缓流淌的红丝带，不情愿地从他身边溜走。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [swiːt] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd][ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [rʌŋ] [hɪz; ɪz]
He heard the sweet sound of a bird and the song of it wrung his
他 听到 这 甜的 声音 的 一个 鸟 和 这 歌曲 的 它 拧干 他的
[hɑːt] .
heart .
心 .

他听到鸟儿甜美的鸣叫声，鸟儿的歌声拨动了他的心弦。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['meni] [sɔːŋz] [jet] [ʌn'hɜːd] , [səʊ] [mʌtʃ] [sɒft] ['lɑːftə(r)] [ˌʌn'bɔːn] ,

There were so many songs yet unheard , so much soft laughter unborn ,

那里 是 所以 许多 歌曲 然而 闻所未闻 ， 所以 很多 柔软的 笑声 未出生的 ，

还有那么多歌曲尚未被聆听，那么多轻柔的笑声尚未诞生。

[səʊ] ['meni] [kə'res] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃeəd] ; [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] ['sʌməz] , ['weɪtɪŋ] , [naʊ] ['nevə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] .

so many caresses yet to be shared ; a lifetime of summers , waiting , now never to be filled .

所以 许多 爱抚 然而 到 是 共享 ； 一个 寿命 的 夏天 ， 等待 ， 现在 绝不 到 是 已填 .

还有那么多爱抚尚未分享；一生的夏天，等待着，如今却永远无法填满。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [kraɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

His heart cried at the thought of them .

他的 心 哭 在 这 想法 的 他们 .

想到他们，他心如刀绞。

[ðə; ði] [sʌn] [wɔːm] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['gəʊldən] ['lʌvə(r)] [ænd; ənd] [fɪld] [hɪm] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'efəb(ə)l] ['sædnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [braɪt] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] [ðæt] [wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] [hɪz; ɪz] .

The sun warmed him like a great golden lover and filled him with an ineffable sadness for the bright days to come that would never be his .

这 太阳 温暖 他 喜欢 一个 伟大的 金的 情人 和 已填 他 和 一个 难以言喻的 悲伤 为了 这 明亮的 天 到 来 那 会 绝不 是 他的 .

阳光像一位伟大的金色情人般温暖着他，也让他心中充满难以言喻的悲伤，因为那些美好的未来永远不会属于他。

[ænd; ənd] [naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] .

And now at the last he thought of her .

和 现在 在 这 最后的 他 想法 的 她 .

最后，他想起了她。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [eɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,

His heart ached for her ,

他的 心 疼痛 为了 她 ，

他为她感到心痛。

['kreɪvɪŋ] [wʌn] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɒst] ['mɔːnɪŋz] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'weɪkənd] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːn] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['sliːpɪŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['hæpɪli] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] [swiːt] ['slʌmbə] [feɪs] ,

craving one more of those lost mornings when he had awakened in the dawn at her sleeping side and with his eyes happily loved her sweet slumbering face ,

渴望 一 更多的 的 那些 丢失的 早晨 什么时候 他 有 觉醒 在 这 黎明 在 她 睡眠 边 和 和 他的 眼睛 快乐地 喜爱 她 甜的 沉睡 脸 ，

他渴望再回到那些逝去的清晨，在黎明时分醒来，看到她睡着的样子，用充满爱意的目光爱抚她甜美的睡颜。

['heɪləʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːv(ə)l] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [wiːt] [heə(r)] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [glint] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [sʌn] .

haloed by the marvel of her wheat hair catching the first glints of the new sun .

光环 经过 这 奇迹 的 她 小麦 头发 捕捉 这 第一的 闪光 的 这 新的 太阳 .

她那小麦色的秀发沐浴在初升的阳光下，宛如一道光环。

[ɪn] [ə; eɪ] [lɑːst] ['læŋgwɪd] ['muːvmənt] [hiː; hi] [tɜːnd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [braɪt] [skaɪ] .

In a last languid movement he turned on his back and opened his eyes to the bright sky .

在 一个 最后的 慵懒的 移动 他 转向 在 他的 后退 和 打开 他的 眼睛 到 这 明亮的 天空 .

他用尽最后的力气翻了个身，仰面睁开双眼，望向明亮的天空。

[hiː; hi] [felt] [hɜː(r); hə(r)] [stɜː(r)] .
He felt her stir .
他 毛毡 她 搅拌 .

他感觉到她动了一下。

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [brʌʃt] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vaɪbrənsi] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['biːɪŋ] [sæŋ] [θruː] [hɪm] .
Her arm brushed him and the vibrancy of her being sang through him .
她 手臂 刷过 他 和 这 活力 的 她 存在 唱 通过 他 .

她的手臂拂过他，她身上散发出的活力感染了他。

[ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [smaɪld] [aʊt] [æt; ət] [hɪm] .
She opened her eyes and her love smiled out at him .
她 打开 她 眼睛 和 她 爱 微笑 出去 在 他 .

她睁开双眼，对着他露出了爱人的微笑。

[ðə; ði] [smaɪl] ['braitən] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [spred] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [gruː] ['brɪliənt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
The smile brightened her face until it spread across the sky and grew brilliant like the sun .
这 微笑 明亮 她 脸 直到 它 传播 穿过 这 天空 和 生长 杰出的 喜欢 这 太阳 .

她的笑容灿烂无比，仿佛照亮了整个天空，变得像太阳一样耀眼夺目。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
She reached out for him .
她 达到 出去 为了 他 .

她向他伸出手。

[hiː; hi] [saɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [breθ] [ɒv; əv] ['kwaɪət] ['hæpinəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] ['smaɪlɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He sighed with a great breath of quiet happiness because she was the sun smiling down at him and at last he rose up and went to meet her .
他 叹了口气 和 一个 伟大的 气息 的 安静的 幸福 因为 她 曾是 这 太阳 微笑 向下 在 他 和 在 最后的 他 玫瑰 向上 和 去 到 见面 她 .

他长舒一口气，心中充满平静的幸福，因为她就像一轮微笑着照耀着他的太阳，最后他起身去迎接她。

" [ɪts] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] , " ['hɜːrʃəl] [sed] .
" It's time they were coming out , " Herschell said .
" 它是 时间 他们 是 未来 出去 , " 赫歇尔 说 .

“他们是时候出来了，”赫歇尔说。

" [lets] [get] [bæk] .
" Let's get back .
" 我们来吧 得到 后退 .

我们回去吧。

" [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['lɒbi] , [dɪ'zɜːtɪd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['skætərɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌʃəz] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
" They entered the lobby , deserted except for a scattering of ushers , and waited .
" 他们 进入 这 大厅 , 荒凉的 除了 为了 一个 散射 的 引座员 , 和 等待 .

他们走进大厅，大厅里除了零星几个引座员外空无一人，然后他们便开始等待。

" [waɪ] [ɑːrnt] [ðeɪ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ?
" Why aren't they coming out ?
" 为什么 不是 他们 未来 出去 ?

他们为什么不出来?

" [lɛmsən] [ɑ:skt] , [mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈemptinəs] [ðæn; ðən][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəmˈpænjən] .
" Lemson asked , more of the emptiness than of his companion .
" 莱姆森 问 , 更多的 的 这 空虚 比 的 他的 伴侣 .

"莱姆森问道，更多的是问空虚，而不是问他的同伴。"

" [ɪts] [ten] [ˈmɪnɪts] [sɪns] [ðə; ði] [ˈʃedjuːld] [ˈendɪŋ] .
" It's ten minutes since the scheduled ending .
" 它是 十 分钟 自从 这 已安排 结束 .

"距离预定结束时间已经过去十分钟了。"

[duː; də][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðə; ði] [prəˈdʒɛkʃənz] [ˈbrəʊkən] [daʊn] [ɔː(r)] [ˈmeɪbi] — "
Do you suppose the projection's broken down or maybe — "
做 你 认为 这 预测的 破碎的 向下 或者 或许 — "

你觉得预测失效了吗？或者——

" [rɪˈlæks] , [siː ˈwaɪ] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ðiːz] [priːm] .
" Relax , Cy , you know these preems .
" 放松 , 赛 , 你 知道 这些 预产期 .

"放松点，Cy，你知道这些预产期。"

[ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ][bæg] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪˈleɪz] , [ˈstɑrtɪŋ] [wɪð] [leɪt] [ˌviː aɪ ˈpiː] [əˈraɪvlz] . "
Always a bag full of delays , starting with late VIP arrivals . "
总是 一个 包 满的 的 延误 , 开始 和 晚的 VIP 到达 . "

总是各种延误，首先是贵宾迟到。

" [ðɛrv] [biːn] [nəʊ] [dɪˈleɪz] .
" There've been no delays .
" 有 到过 不 延误 .

"没有出现任何延误。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

首映(The Premiere)

第2/2页

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn] [taɪm] —
They started on time —
他们 开始 在 时间 —

他们准时出发——

" [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['saiərinz] ['spaiərəld] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [wɜːl] [ðə; ði] [tuː] [men] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['entrəns] .
" The sound of sirens spiralled out of the night and whirled the two men around to face the entrance .
" 这 声音 的 警报器 螺旋状 出去 的 这 夜晚 和 旋转 这 二 男人 大约 到 脸 这 入口 .

"警笛声从夜空中盘旋而出，将两人猛地转身面向入口。

[laɪts] [ɹ'eɪsd] ['fræntɪkli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['plɑːzə] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['tɜːbaɪn] ['viːək(ə)lz] [hwain] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɒp] [ɪn] [frʌnt] .
Lights raced frantically across the plaza as a dozen turbine vehicles whined to a stop in front .
灯 比赛 疯狂地 穿过 这 广场 作为 一个 打 涡轮 车辆 抱怨 到 一个 停止 在 正面 .

广场上灯光飞速闪烁，十几辆涡轮车发出尖锐的刹车声停在了广场前。

[mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raɪvɪŋ] .
More were arriving .
更多的 是 抵达 .

更多的人陆续抵达。

['medɪk(ə)l] [tiːmz] [ænd; ənd] [skwɒdz] [ɒv; əv] [pə'liːsmən] [bɜːst] [θruː] [ðə; ði] [dɔːz] .
Medical teams and squads of policemen burst through the doors .
医疗的 团队 和 球队 的 警察 爆裂 通过 这 门 .

医疗队和成群的警察破门而入。

[ðeɪ] [ræn] [pɑːst] [ðə; ði] [sləʊ] [fləʊt] [ʃɑːfts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['elə,vetər] .
They ran past the slow float shafts to the elevators .
他们 跑 过去的 这 慢的 漂浮 轴 到 这 电梯 .

他们跑过缓慢的升降井，来到电梯前。

" [wʌts] ['hæpənd] ?
" What's happened ?
" 是什么 发生 ?

"发生了什么事?

" [lɛmsən] [skriːmd] .
" Lemson screamed .
" 莱姆森 尖叫 .

莱姆森尖叫起来。

" [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ?
" What's going on ?
" 是什么 去 在 ?

"这是怎么回事?

" [hiː; hi] [tʌg] [æt; ət][ə; eɪ] ['juːnɪfɔːmd] [sliːv] [bʌt; bət][wɒz; wəz] [θrʌst] [ə'saɪd][baɪ][ðə; ði] ['rʌnɪŋ]
" He tugged at a uniformed sleeve but was thrust aside by the running
" 他 拉扯 在 一个 制服 袖子 但 曾是 推力 旁边 经过 这 跑步
[mæn] .
man .
男人 .

他拽了一下制服的袖子，却被奔跑的人推到了一边。

['hɜːrʃəl] [ænd; ənd] [lɛmsən] ['fɒləʊd] , [hɑːf] ['rʌnɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['elə̩vetər] .
Herschell and Lemson followed , half running , to the elevators .
赫歇尔 和 莱姆森 随后 , 一半 跑步 , 到 这 电梯 .

赫歇尔和莱姆森半跑着跟在后面，来到了电梯前。

['hɜːrʃəl] ['ʃaʊtɪd] [æn; ən][ɪn'kwaɪəri][æt; ət][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [pə'liːsmən] ['sɜːdʒɪŋ] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv]
Herschell shouted an inquiry at a cluster of policemen surging into one of
赫歇尔 喊叫 一个 询问 在 一个 簇 的 警察 滔滔 进入 一 的
[ðə; ði][kɑːz][bʌt; bət][ðə; ði] ['nɪərɪst] [grɪm] - ['vɪzɪdʒd] [mæn]['ɔːlməʊst]['æŋgrəli] [weɪvd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ]
the cars but the nearest grim - visaged man almost angrily waved them away
这 汽车 但 这 最近的 严峻 - 面容 男人 几乎 愤怒地 挥手 他们 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kləʊzd] [ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz] .
from the door as it closed in their faces .
从 这 门 作为 它 关闭 在 他们的 面孔 .

赫歇尔对着一群涌进其中一辆车的警察大声质问，但离他最近的一个面色阴沉的男人几乎是愤怒地挥手把他们赶走，车门在他们面前关上了。

" [ðə; ði]['mænɪdʒərz] ['ɒfɪs] !
" The manager's office !
" 这 经理的 办公室 !

“经理办公室！”

" ['hɜːrʃəl] [kraɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['praɪvət]['elɪveɪtə(r)] .
" Herschell cried and they ran for a private elevator .
" 赫歇尔 哭 和 他们 跑 为了 一个 私人的 电梯 .

赫歇尔哭了，他们跑向私人电梯。

['sekəndz; sɪ'kɒndz]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænɪdʒərz] ['ɒfɪs] .
Seconds later they dashed into the manager's office .
秒 之后 他们 虚线 进入 这 经理的 办公室 .

几秒钟后，他们冲进了经理办公室。

" [hiːz] [nɒt][hɪə(r)] , " [lɛmsən] [weɪld] .
" He's not here , " Lemson wailed .
" 他是 不是 这里 , " 莱姆森 哀嚎 .

“他不在，”莱姆森哀嚎道。

['hɜːrʃəl] [snæpt] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ɒn][ðə; ði][desk][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hærɪd] , [ʃɒkt] [feɪs] [ə'pɪəd] [ɒn]
Herschell snapped a switch on the desk and a harried , shocked face appeared on
赫歇尔 啪啪 一个 转变 在 这 桌子 和 一个 疲惫不堪 , 震惊 脸 出现 在
[ðə; ði] - [skriːn] .
the viphone screen .
这 - 屏幕 .

赫歇尔猛地拨动桌上的一个开关，电话屏幕上出现了一张惊慌失措、震惊的脸。

" ['mɪstə(r)] . ['hɜːrʃəl] !
" Mr . Herschell !
" 先生 . 赫歇尔 !

“赫歇尔先生！”

['mɪstə(r)] . [lɛmsən] ! "
Mr . Lemson ! "
先生 . 莱姆森 ! "

莱姆森先生！

" [ˌpiːt] !
" Pete !
" 皮特 !

“皮特！”

" ['hɜːrʃəl] [ɪk'skleɪmd] , " [waɪv] [wiː; wi] [gɒt] [ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd] [m'ɛdɪkˌəʊz] ?
" Herschell exclaimed , " why've we got the police and medicos ?
" 赫歇尔 惊呼 , " 为什么 我们 得到 这 警察 和 医生 ?

赫歇尔惊呼道：“为什么我们这里来了警察和医护人员？”

[æn; ən] ['æksɪdənt] ?
An accident ?
一个 事故 ?

意外?

" [ðə; ði] [mænz] [lɪps] ['kwivəd] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] .
" The man's lips quivered as he spoke .
" 这 男人的 嘴唇 颤抖 作为 他 辐 .

“说话时，男人的嘴唇颤抖着。”

" [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪtrənz] [ɑː(r); ə(r)] [ded] . "
" A lot of the patrons are dead . "
" 一个 很多 的 这 顾客 是 死的 . "

“很多顾客都去世了。”

" [wɒt] ? ! !
" WHAT ? ! !
" 什么 ? ! !

“什么？！！

[haʊ] ['meni] ? "
How many ? "
如何 许多 ? "

多少?

" [doʊnt] [nəʊ] . . . [jet] . . . ['meɪbi] [ɔːl] , " [ˌpiːt] [sed] ['brəʊkənli] .
" Don't know . . . yet . . . maybe all , " Pete said brokenly .
" 不 知道 . . . 然而 . . . 或许 全部 , " 皮特 说 破碎地 .

“不知道……也许全部都不知道，”皮特哽咽着说。

" [wɒt] [ɪn] ['hɛvənz] [neɪm] ['hæpənd] ? "
" What in heaven's name happened ? "
" 什么 在 天 姓名 发生 ? "

“到底发生了什么事？”

" [ðə; ði] [deθ] [siːn] . . .
" The death scene . . .
" 这 死亡 场景 . . .

“死亡现场……”

[rəʊ] [kɪld] [ðem; ðəm] . . . "
Rowe killed them . . . "
罗威 被杀 他们 . . . "

罗伊杀了他们……

" [jʊr; jər] ['kreɪzi] !
" You're crazy !
" 你是 疯狂的 !

你疯了！

" ['hɜːrʃəl] ['ʃaʊtɪd] .
" Herschell shouted .
" 赫歇尔 喊叫 .

赫歇尔喊道。

" [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] !
" It's impossible !
" 它是 不可能的 !

“这不可能！”

[ðə; ði] [prə'dʒɛktərz] ['trɪgəd] [tuː; tə] [ʃʌt] [ɒf] [ɪf] [ðə; ði] ['peɪtrənz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] . "
The projector's triggered to shut off if the patron's in danger . "
这 投影机的 触发 到 关闭 离开 如果 这 赞助人的 在 危险 . "

如果观众处于危险之中，投影机将自动关闭。

" [wɒt] ['evribɒdi] [θɔːt] , " [ˌpiːt] [sed] ,
" What everybody thought , " Pete said ,
" 什么 大家 想法 , " 皮特 说 ,

“大家都这么想，”皮特说。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [haʊs] [dɒk] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prəd'ʒektəz] ['biːɪŋ] [kiːd] [tuː; tə] [ɪk'striːm] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ;
" but the house doc said something about the projectors being keyed to extreme agitation ;
" 但 这 房子 文档 说 某物 关于 这 投影仪 存在 按键 到 极端 搅动 ;

“但房屋医生说，投影仪被设置成会引发极度骚动；

['reɪsɪŋ] [pʌls] , [ɪn'kriːst] [blʌd] ['preʃə(r)] .
racing pulse , increased blood pressure .
赛车 脉冲 , 增加 血 压力 .

心跳加速，血压升高。

[ðæt] ['dɪd(ə)nt] ['hæpən] [hɪə(r)] .
That didn't happen here .
那 没有 发生 这里 .

这里并没有发生这种情况。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːrnt] [ə'lɑːmd] .
The people weren't alarmed .
这 人们 不是 惊慌 .

人们并没有感到恐慌。

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['trɪgə(r)] [ə; eɪ] ['ʃʌtɒf] .
Nothing to trigger a shutoff .
没有什么 到 扳机 一个 关闭 .

没有触发断电的因素。

[dɒk] [sed] [ðə; ði] [deθ] [wɒz; wəz] . . . [wɒz; wəz] . . .
Doc said the death was . . . was . . .
医生 说 这 死亡 曾是 . . . 曾是 . . .

医生说死亡是……是……

" [ˌpiːt] [tɜːnd] [ə'weɪ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [həʊld] [bæk] [tɪəz] .
" Pete turned away , trying to hold back tears .
" 皮特 转向 离开 , 尝试 到 抓住 后退 眼泪 .

皮特转过身去，努力忍住眼泪。

['hɜːrʃəl] [kept] [hɪm'self] [frɒm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ] .
Herschell kept himself from shouting .
赫歇尔 保留 他自己 从 喊叫 .

赫歇尔强忍住没喊叫。

" [wɒz; wəz] [wɒt] ? "
" Was what ? "
" 曾是 什么 ? "

“是什么？”

" . . . [wɒz; wəz] . . . [swiːt] . . . ['bjuːtɪf(ə)l] . . .
" . . . was . . . sweet . . . beautiful . . .
" . . . 曾是 . . . 甜的 . . . 美丽的 . . .

"……曾是……甜蜜的……美丽的……"

" [piːts] ['ʃəuldəz] [ʃʊk] [wɪð] [ə; eɪ] ['spæzəm] [ɒv; əv] [sɒbz] [ðæt] ['mʌfld] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
" Pete's shoulders shook with a spasm of sobs that muffled some of his words ,
" 皮特的 肩膀 摇晃 和 一个 痉挛 的 啜泣 那 闷音 一些 的 他的 字 ,

"皮特的肩膀因抽泣而颤抖，他的一些话语也因此变得含糊不清。"

" . . . [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] . . . [hɪə(r)] . . . [siː] [ˌaɪ 'tiː] . . . [kidz] [tuː] . . . [rəʊz] [ænd; ənd] [rəʊz] [ɒv; əv] . . . ['piːp(ə)l] . . . [ɔːl] ['smaɪlɪŋ] . . .
" . . . should be . . . here . . . see it . . . kids too . . . rows and rows of . . . people . . . all smiling . . .
" . . . 应该 是 . . . 这里 . . . 看 它 . . . 孩子们 也 . . . 行 和 行 的 . . . 人们 . . . 全部 微笑 . . .

"……应该……在这里……看看……还有孩子们……一排排……人们……都在微笑……"

" [ðə; ði] [end]
" THE END
" 这 结尾

剧终

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] ['iːtekst] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [ə'meɪzɪŋ] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] ['stɔːriz] [sep'tembə(r)] - .
This etext was produced from Amazing Science Fiction Stories September 1959 .
这 电子文本 曾是 生产 从 惊人的 科学 小说 故事 九月 - .

本文摘自1959年9月《惊奇科幻故事》杂志。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this publication was renewed .
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnə(r)] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Minor spelling and typographical errors have been corrected without note .
次要的 拼写 和 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷